



# DELIBERACIONES SEGUNDA REUNIÓN MUNDIAL DEL FORO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN EL FIDA

12 y 13 de febrero de 2015

**FIDA**  
Invertir en la población rural



Canadian International  
Development Agency

Agence canadienne de  
développement international



NORWEGIAN MINISTRY  
OF FOREIGN AFFAIRS



MINISTRY FOR FOREIGN  
AFFAIRS OF FINLAND







# **DELIBERACIONES**

## SEGUNDA REUNIÓN MUNDIAL DEL FORO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN EL FIDA

12 y 13 de febrero de 2015

**TEMA: SISTEMAS ALIMENTARIOS  
Y MEDIOS DE VIDA SOSTENIBLES  
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS**



# ÍNDICE

<b>Lista de siglas y acrónimos</b>	<b>4</b>
<b>Introducción</b>	<b>5</b>
<b>Antecedentes</b>	<b>7</b>
Talleres regionales	8
<b>Sesión de apertura de la segunda reunión mundial</b>	<b>10</b>
Ceremonia inaugural	10
Palabras de apertura de los miembros del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas	11
<b>Tendencias y avances en la asociación del fida con los pueblos indígenas</b>	<b>15</b>
Avances logrados por la asociación en 2013-2015	15
Conclusiones y recomendaciones de los talleres regionales preparatorios	16
Constataciones derivadas de la síntesis de evaluación de la actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas	19
<b>Reuniones de los grupos de trabajo regionales</b>	<b>22</b>
América Latina y el Caribe	22
África	23
Asia y el Pacífico	24
Contribuciones a los planes de acción regionales	25
<b>Presentaciones temáticas sobre los sistemas alimentarios, la nutrición, los medicamentos y los sistemas de conocimientos de los pueblos indígenas</b>	<b>28</b>
Presentación sobre los alimentos, la medicina y la espiritualidad: replanteamiento de los medios de vida sostenibles y la función de los sistemas de conocimientos indígenas	29
<b>Síntesis de las deliberaciones</b>	<b>31</b>
Síntesis de las deliberaciones de la segunda reunión mundial del foro de los pueblos indígenas en el FIDA, 12 y 13 de febrero de 2015	31
Respuesta de la dirección a la síntesis de las deliberaciones	34
Sesión de clausura con los Gobernadores del FIDA y los representantes en la Junta Ejecutiva	35
<b>Anexo A – Lista de participantes</b>	<b>38</b>
<b>Anexo B – Programa</b>	<b>43</b>
<b>Anexo C – Discurso de apertura de Kanayo F. Nwanze, presidente del FIDA</b>	<b>46</b>

## LISTA DE SIGLAS Y ACRÓNIMOS

<b>APR</b>	División de Asia y el Pacífico
<b>CMPI</b>	Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas
<b>COSOP</b>	programa sobre oportunidades estratégicas nacionales
<b>CSA</b>	Comité de Seguridad Alimentaria Mundial
<b>ESA</b>	División de África Oriental y Meridional
<b>FAO</b>	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
<b>FIMI</b>	Fondo Internacional de Mujeres Indígenas
<b>ILC</b>	Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra
<b>IPAF</b>	Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas
<b>OMPI</b>	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
<b>PMA</b>	Programa Mundial de Alimentos
<b>RIMS</b>	sistema de gestión de los resultados y el impacto
<b>WCA</b>	División de África Occidental y Central



## INTRODUCCIÓN

En febrero de 2015, representantes de pueblos indígenas de África, Asia, América Latina y el Pacífico se reunieron en Roma con motivo de la segunda reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA.

Este informe, en el que se describen resumidamente los principales mensajes expresados por los participantes en el encuentro, abarca los temas tratados y los debates, así como los planes de acción regionales concordados por el FIDA y los participantes indígenas. También figura en él una sinopsis de las deliberaciones, en la que se reflejan las cuestiones y recomendaciones principales formuladas por los participantes indígenas, al igual que las respuestas y reacciones de la dirección del FIDA y de los miembros de la Junta Ejecutiva.

La brevedad de este informe no permite captar enteramente la riqueza de las observaciones realizadas, los conocimientos compartidos y los debates mantenidos durante el Foro. Los lectores que deseen más información tienen a su disposición los documentos de antecedentes, los informes regionales, vídeos y fotografías en la página: <http://www.ifad.org/english/indigenous/forum/index.htm>.

**Ceremonia inaugural de la segunda reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas**



©FIDA/Dafni Tsakyraiki



Adam Lemareka, Organización de Desarrollo de la Comunidad Indígena de Pastores Parakuiyo (PAICODEO), República Unida de Tanzania  
©GANGA/Cabras/Molinari



## ANTECEDENTES

La mayoría de los pueblos indígenas de los países en desarrollo se cuentan entre los habitantes pobres de las zonas rurales. Por eso, colaborar con los pueblos indígenas es de vital importancia para alcanzar el objetivo general del FIDA de sacar de la pobreza a 80 millones de pobres de las zonas rurales y ha sido desde el principio un componente integral de su labor.

En 2009, para consolidar su liderazgo en la promoción de los derechos de los pueblos indígenas al desarrollo sostenible, el Fondo adoptó su **Política de actuación en relación con los pueblos indígenas**, en la que se estipulaba la creación de un **Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA** como mecanismo para impulsar el diálogo institucional con los pueblos indígenas y sus organizaciones.

La **primera reunión mundial** del Foro de los Pueblos Indígenas se celebró en febrero de 2013 y marcó un hito. En el enlace siguiente puede consultarse más información acerca de esa primera reunión: <http://www.ifad.org/events/ip/2012/index.htm>. Entre otras cuestiones importantes, el Foro recomendó que el FIDA reconociera y valorara las tecnologías y conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas y los servicios ambientales que prestaban para la conservación y la utilización sostenible de sus ecosistemas, y documentara y compartiera las buenas prácticas en lo que respecta al desarrollo sostenible basado en la libre autodeterminación. Una serie de acontecimientos y novedades a escala mundial reafirmaron la importancia y pertinencia de estas prioridades.

En la **Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas (CMPI)** de 2014, los Estados reconocieron *“la importancia de la contribución que los pueblos indígenas pueden hacer al desarrollo económico, social y ambiental por medio de las prácticas agrícolas tradicionales sostenibles, incluidos los sistemas tradicionales de suministro de semillas, y el acceso a créditos y otros servicios financieros, a los mercados, a regímenes seguros de tenencia de la tierra, a los servicios sociales y de atención de la salud, a la educación, a la capacitación, a los conocimientos y a tecnologías apropiadas y asequibles, en particular para el regadío y la captación y el almacenamiento de agua”*. Por consiguiente, los Estados se comprometieron a *“desarrollar políticas, programas y recursos para apoyar los oficios, las actividades de subsistencia tradicionales, las economías, los medios de vida, la seguridad alimentaria y la nutrición de los pueblos indígenas”*.

También cabe destacar que uno de los **Objetivos de Desarrollo Sostenible** de la agenda para el desarrollo después de 2015 es *“poner fin al hambre, lograr la seguridad alimentaria y la mejora de la nutrición y promover la agricultura sostenible”*. Con este objetivo se aspira a duplicar la productividad agrícola y los ingresos de los pequeños productores de alimentos, en particular de las mujeres, los pueblos indígenas, los agricultores familiares, los pastores y los pescadores.

Basándose en estos avances a escala mundial, el Comité Directivo del Foro decidió que **los sistemas alimentarios y los medios de vida sostenibles de los pueblos indígenas** fueran el tema general de la segunda reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas, así como de los talleres regionales que se organizaron en 2014 para preparar esta reunión mundial.

## Talleres regionales

Los talleres regionales se organizaron a finales de 2014 en África, Asia, América Latina y el Pacífico. Los talleres tenían por objeto:

1. intercambiar conocimientos, experiencias y buenas prácticas sobre los sistemas alimentarios y los medios de vida sostenibles de los pueblos indígenas, los sistemas de producción tradicionales y la conservación de la biodiversidad, y
2. reconocer los principales desafíos a los que están expuestos los sistemas alimentarios de los pueblos indígenas y las oportunidades para reforzarlos y convertirlos en soluciones sostenibles para el futuro, y determinar los elementos fundamentales de las estrategias regionales con objeto de promover el apoyo del FIDA a los mismos.

En los talleres también se examinaron **los avances en la aplicación** de las recomendaciones y los planes de acción regionales aprobados en la primera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas. Los participantes formularon sugerencias con respecto a **los indicadores de bienestar** de los pueblos indígenas, en relación con distintos temas esenciales, como la tierra, los territorios y los recursos; el consentimiento libre, previo e informado; los conocimientos, las semillas y la medicina tradicionales, y la capacidad de resistencia.

Participantes de todas las regiones subrayaron la necesidad de que el FIDA adoptara un enfoque integral para apoyar y fortalecer los sistemas alimentarios de los pueblos indígenas. Este enfoque debía comprender el reconocimiento de los sistemas tradicionales de tenencia, la conservación de la biodiversidad y el respeto y la revitalización de los valores culturales y espirituales, como la reciprocidad y la interdependencia, que caracterizan las relaciones sociales y económicas dentro de las comunidades y entre ellas. También se hizo hincapié en la necesidad de que los proyectos se diseñaran con el consentimiento libre, previo e informado de los pueblos indígenas. Los participantes recomendaron que el FIDA impulsara la participación de los pueblos indígenas en todo el ciclo de los programas y proyectos. Para ello había que incorporar a representantes de los pueblos indígenas a los equipos de gestión de los programas en los países, los comités directivos de los proyectos, las unidades de coordinación técnica y las actividades de seguimiento y evaluación.

**El texto completo de los informes de los talleres regionales está disponible en: <http://www.ifad.org/english/indigenous/forum/index.htm>**



Boudan Alkassoum, ONG *Femmes et Enfants en Détresse* (FEED), Niger  
©GANGA/Cabras/Molinari

# SESIÓN DE APERTURA DE LA SEGUNDA REUNIÓN MUNDIAL

## Ceremonia inaugural

El Foro dio comienzo con una ceremonia indígena protagonizada por representantes de la región del Pacífico y encabezada por Jennifer Baing Waiko. A continuación se celebró un ritual tradicional denominado *Qaloqalovi* y una ceremonia *Sevusevu*, de las Islas Fiji.

## Extracto de la declaración de apertura de Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA

**“Su participación tendrá un impacto directo”** (véase el texto de la declaración completa en los anexos)

Deseo darles a todos ustedes una cordial bienvenida y asegurarles que su participación tendrá un impacto directo. Queremos saber qué es lo que estamos haciendo bien y qué medidas podemos tomar para mejorar nuestra labor.

Los derechos de los pueblos indígenas se niegan o ignoran con demasiada frecuencia, pero el FIDA se los toma muy en serio. Este compromiso se pone de relieve en la Política de actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas y en la firme voluntad del Fondo de obtener su consentimiento libre, previo e informado para los proyectos que les afectan. Esto es lo correcto. El FIDA también ha hecho todo lo posible para que los pueblos indígenas tengan voz en la escena internacional, por ejemplo, prestando apoyo a la CMPI. Además, disponemos del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (IPAF), un mecanismo promovido y financiado por el FIDA pero totalmente administrado por las organizaciones indígenas. Por tanto, les exhortamos a que actúen como embajadores del IPAF y contribuyan a movilizar más recursos para esta iniciativa.

Si bien el FIDA ha sido un precursor a nivel mundial en asociarse con los pueblos indígenas, nuestro objetivo es esmerarnos más. Por eso, la Oficina de Evaluación Independiente de las actividades financiadas por el FIDA ha realizado una síntesis de evaluación que se les expondrá más adelante.

Necesitamos su colaboración y confianza, porque los medios de vida sostenibles son la esencia de toda la labor del FIDA. Sabemos que el 80 % de la biodiversidad se halla en territorios indígenas, según datos del Instituto de Recursos Mundiales. Tenemos que aprender más acerca de los sistemas alimentarios indígenas y de su importancia para la nutrición. Ustedes tienen mucho que enseñar al mundo sobre el valor social y cultural de los alimentos. Hemos trabajado juntos durante décadas y ahora debemos consolidar nuestra asociación. Confiamos en que los debates que van a celebrarse proporcionarán nuevas orientaciones al FIDA y generarán resultados e impacto sobre el terreno.

**El Presidente del FIDA, Kanayo F. Nwanze, durante la ceremonia inaugural de la segunda reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas**



©GANGA/Cabras/Molinari

## Discurso de apertura pronunciado por Victoria Tauli-Corpuz, Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas

**“Acudimos al FIDA para que nos ayude a encontrar soluciones constructivas.”**

Como Relatora Especial de las Naciones Unidas, recibo una y otra vez denuncias de acaparamiento de tierras, siempre relacionadas con violaciones de los derechos a los alimentos, al agua y a los derechos culturales. Todas estas cuestiones guardan relación con un régimen de inversiones mundial que contribuye a agravarlos y limita el control estatal y el margen de actuación normativa de los gobiernos, además de ser lesivo para el enfoque basado en los derechos humanos. Además, estamos asistiendo a niveles de desigualdad nunca vistos y a graves problemas causados por el cambio climático. El último informe del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático hace hincapié en que tenemos que reducir drásticamente las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero para limitar el calentamiento mundial a 2° C. Los problemas con que se enfrentan los pueblos indígenas en relación con sus medios de vida y sistemas alimentarios surgen de este panorama más amplio, que en definitiva provoca inseguridad alimentaria, problemas de salud y la destrucción de valores, espiritualidad y sabiduría.

Acudimos al FIDA para que nos ayude a encontrar soluciones constructivas tomando como base los servicios ecosistémicos prestados por las comunidades indígenas, las cuales consiguen vivir con sencillez y conservar los ecosistemas no solo para ellas mismas, sino para todo el mundo. Traemos un potente mensaje de esperanza al FIDA: estamos haciendo todo lo posible en nuestras comunidades para conservar el medio ambiente, superar las desigualdades y afrontar las crisis. Como demuestra su trayectoria de colaboración con los pueblos indígenas, el FIDA es uno de nuestros mejores aliados. Son muchas las medidas positivas que destacar, en particular la creación del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, que debería servir de modelo para el sistema de las Naciones Unidas y otros organismos multilaterales.

## Palabras de apertura de los miembros del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas

**Adolphine Buayuwa Muley, *Union pour l'Émancipation de la Femme Autochtone*, (UEFA), miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, República Democrática del Congo**

**“El FIDA puede ir más lejos y entablar un diálogo con los gobiernos.”**

En algunos países de África estamos viendo progresar el reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas en forma, por ejemplo, de derechos de ciudadanía y participación en los programas. Con todo, la elaboración de leyes específicas y programas selectivos sigue resultando problemática y todavía se producen repetidas violaciones de los derechos.

El FIDA ha hecho grandes avances en el reconocimiento de las aportaciones de los pueblos indígenas al desarrollo sostenible gracias a la creación del IPAF y el Foro de los Pueblos Indígenas, y prestando directamente apoyo a los pueblos indígenas a nivel local. Sin embargo, todavía queda mucho por hacer. Los recursos financieros del IPAF no son suficientes y los gerentes de programas en las divisiones de África del FIDA deben comprometerse con los pueblos indígenas en los países. El FIDA puede ir más lejos y entablar un diálogo con los gobiernos.

**Victoria Tauli-Corpuz, Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, y la moderadora Jane O'Brien, de BBC World News America**



©FIDA/Giulio Napolitano

**Adolphine Buayuwa Muley, Coordinadora Nacional, UEFA, República Democrática del Congo**



©FIDA/Giulio Napolitano

Por esta razón, los participantes en el taller de la región de África recomendaron al FIDA celebrar consultas más amplias con los pueblos indígenas y promover su participación en los programas de inversión y en los órganos decisorios. El FIDA debía reconocer el valor de los alimentos y los sistemas de producción tradicionales y realizar estudios sobre los sistemas alimentarios indígenas; ofrecer oportunidades a los jóvenes, para restablecer su sentimiento de pertenencia, y promover el intercambio de información entre los pueblos indígenas y el personal del FIDA. Por último, también recomendaron al FIDA hacer que la tenencia de la tierra y los territorios fuera un tema prioritario y comprometerse a retirarse de los proyectos que tuvieran efectos negativos en la tenencia de la tierra de las comunidades indígenas.

**Laljibai Gafurbahai Desai, Alianza Mundial de los Pueblos Indígenas Móviles (WAMIP), miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, India**

**“Tenemos que poner en tela de juicio las ideas erróneas acerca de nuestros medios de vida.”**

En Asia se están dando dos procesos paralelos: un lento reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas y el acaparamiento de sus recursos. Los pueblos que dependen del patrimonio común están perdiendo sus recursos a causa de leyes nacionales inadecuadas.

Y esto es algo que está ocurriendo en todo el mundo. Este foro debería servir de plataforma para que quienes libran batallas a nivel popular se unan y hagan oír su voz. Cuando las personas comunican unas con otras, sus voces son tan fuertes que hasta los gobiernos acaban escuchándolas. El FIDA ha prestado su respaldo a un proyecto de comunicaciones móviles para pastores nómadas y la intervención ha arrojado muy buenos resultados, así que esperamos que este tipo de iniciativas puedan seguir recibiendo apoyo.

La percepción general es que los pastores carecen de educación y espíritu científico en su forma de enfocar los medios de vida. En el mundo hay entre 300 y 500 millones de pastores nómadas que siguen siendo en gran medida invisibles e ignorados. Sin embargo, algunos científicos admiten que los pastores han conservado sus medios de vida durante miles de años, y en la actualidad la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) reconoce la importancia de los conocimientos pastorales. Tenemos que poner en tela de juicio las ideas erróneas acerca de nuestros medios de vida y construir plataformas sólidas desde las que mostrar cómo contribuimos a la agricultura sostenible y a la seguridad alimentaria mundial. Somos conservadores de los bosques, los recursos naturales y los conocimientos, y creadores de puestos de trabajo.

**Myrna Cunningham, Presidenta del Centro para la Autonomía y Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CADPI), miembro del Comité de Dirección del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, Nicaragua**

**“Hemos venido hasta aquí para reafirmar nuestra firme voluntad de trabajar juntos.”**

Esta segunda reunión mundial del Foro corrobora la voluntad del FIDA de entablar nuevas relaciones entre los pueblos indígenas y las organizaciones internacionales. Desde nuestro primer encuentro hemos sido testigos de importantes cambios. El FIDA ha tratado de aplicar sistemáticamente el principio del consentimiento libre, previo e informado en sus operaciones y ha respaldado el diálogo mundial en la CMPI. Además, sobre el terreno está haciendo lo posible por llegar a las zonas aisladas donde viven los pueblos indígenas. En algunos programas sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) se tiene en cuenta

**Laljibai Gafurbahai Desai, WAMIP; miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, India**



©FIDA/Giulio Napolitano

a los pueblos indígenas, y las consultas y la participación de los mismos son cada vez más frecuentes en los equipos de evaluación.

Hemos venido hasta aquí con grandes esperanzas, a fin de abordar los temas fundamentales de los sistemas alimentarios y los medios de vida. En nuestros países hay tensiones constantes debido a que ciertos megaproyectos e industrias extractivas se están desplazando hacia las zonas donde transcurren nuestras vidas. En América Latina nos enfrentamos a una situación difícil, caracterizada, por un lado, por buenos indicadores macroeconómicos y, por el otro, por conflictos crecientes.

¿Qué puede hacer el FIDA para ayudarnos a alimentarnos dignamente? Esta es la oportunidad de consolidar los avances logrados y estrechar aún más nuestra relación de asociación. Necesitamos tanto el compromiso de la dirección superior como el de las instancias nacionales. Necesitamos indicadores que midan nuestro modo de concebir el bienestar, nuestros sistemas de subsistencia y los recursos dedicados a las mujeres indígenas. Necesitamos que el FIDA se comprometa a apoyar la formulación de políticas a escala nacional y ayudar a poner en práctica los resultados de la CMPI, y a armonizarlos con la agenda para el desarrollo después de 2015. Necesitamos que el FIDA, la FAO y otros organismos adopten indicadores mundiales de la seguridad alimentaria y los pongan en práctica en el plano nacional. Tenemos que debatir qué es lo que podemos hacer todos juntos para afrontar el cambio climático. Hemos venido hasta aquí para reafirmar nuestra firme voluntad de trabajar juntos. No esperamos que ustedes hagan todo el trabajo. Vamos a trabajar juntos y a forjar alianzas para promover las buenas prácticas.

**Myrna Cunningham, Presidenta, CADPI; miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, Nicaragua**



©FIDA/Giulio Napolitano



Jane Meriwas, Samburu Women Trust (SWT), Kenya  
©GANGA/Cabras/Molinari

# TENDENCIAS Y AVANCES EN LA ASOCIACIÓN DEL FIDA CON LOS PUEBLOS INDÍGENAS

## Avances logrados por la asociación en 2013-2015

**Antonella Cordone, Especialista Principal en Pueblos Indígenas y Cuestiones Tribales, División de Asesoramiento Técnico y Políticas, FIDA**

*“Tenemos que encontrar la manera de intervenir allí donde es difícil.”*

El FIDA lleva desde 2013 procurando poner en práctica las recomendaciones de la primera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas. Una recomendación esencial era incrementar los recursos de que dispone el FIDA para trabajar en las cuestiones indígenas.

Este objetivo se ha logrado organizando misiones de supervisión para exponer en el plano nacional la política, las herramientas y los instrumentos del FIDA, con

la consiguiente mejor comprensión a nivel de los proyectos de lo que hay que hacer. Esta labor de diálogo y fomento de la capacidad a nivel nacional proseguirá en los próximos años. Entre otras importantes novedades pueden mencionarse las iniciativas y procesos siguientes:

- Para respaldar financieramente el proceso de la CMPI, el FIDA ha concedido una donación al Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas y a la Secretaría del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas. Un segundo componente de esta donación tiene como objetivo impulsar los resultados de la CMPI en seis países: dos en África, dos en Asia y dos en América Latina.
- La División de América Latina establece objetivos bien definidos en lo relativo a la asociación con los pueblos indígenas en la formulación de los COSOP en México y Guatemala. En otros países, como Nicaragua, se han celebrado consultas expresamente dedicadas a este tema.
- El FIDA ha presentado sus nuevos procedimientos de evaluación, en los que se definen con toda claridad las normas de aplicación del consentimiento libre, previo e informado. Además, está elaborando unas indicaciones prácticas sobre la puesta en práctica del consentimiento libre, previo e informado en los proyectos que financia.
- El FIDA está aumentando los recursos financieros que destina directamente a los pueblos indígenas. En 2014 se aprobó una nueva donación destinada al IPAF.
- Desde 2005, el FIDA está financiando la formulación de indicadores pertinentes y específicos para los pueblos indígenas a nivel mundial, regional y nacional, en colaboración con la Fundación Tebtebba, la Secretaría del Foro Permanente y otros interesados. En 2014, el Foro Permanente recomendó expresamente que el FIDA continuara con esta labor. La cuestión de los indicadores se debatió asimismo en los talleres regionales organizados para preparar este Foro, y los indicadores propuestos van a examinarse más detenidamente con las divisiones regionales del FIDA. Algunos ya se están poniendo a prueba en proyectos financiados por el FIDA, incluidos algunos del IPAF.
- El FIDA está ideando cada vez más medidas específicas para los jóvenes y las mujeres, aunando sus fuerzas, por ejemplo, con el movimiento Slow Food. En 2015 está previsto celebrar un acto de la iniciativa Terra Madre Indígena (más información en: <http://slowfood.com/international/151/indigenous-terra-madre>).

**Antonella Cordone, Especialista Técnica Principal en Pueblos Indígenas y Cuestiones Tribales, División de Asesoramiento Técnico y Políticas, FIDA**



©FIDA/Giulio Napolitano

Un resultado importante de la primera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA fueron los **planes de acción regionales**, concordados por los pueblos indígenas y el personal del FIDA.

En la región de **Asia** se acordó aumentar y mejorar las consultas en el contexto del diseño de los COSOP y los proyectos; actualmente hay buenos ejemplos de ello en la India, Nepal y Filipinas. En colaboración con Asia Indigenous Peoples Pact, se tradujeron varios documentos importantes a 11 idiomas indígenas y ahora están disponibles en línea (<http://www.ifad.org/english/indigenous/pub/index.htm#tnotes>). La División de Asia y el Pacífico también contribuyó a generar recursos adicionales, que se asignaron al IPAF en apoyo de los pueblos indígenas.

La **región del Pacífico** formuló una recomendación clara en la primera reunión mundial: establecer su propia red y participar en la segunda reunión mundial del Foro como una región separada. De resultados de ello, a finales de 2014 se organizó un taller específico en la región del Pacífico.

La región de **América Latina** recomendó ampliar las consultas en la fase de diseño de los programas y proyectos, y eso es lo que se ha logrado hacer en Guatemala, Honduras y la República Bolivariana de Venezuela. En algunos países, como El Salvador, las cuestiones indígenas son un asunto delicado e invisible, y nuestros colegas están realizando un esfuerzo extra para incorporarlas a la agenda.

La región de **África** recomendó extender el alcance a los pueblos indígenas a nivel nacional y centrarse en el diálogo. Un buen ejemplo es el taller preparatorio regional celebrado, que también ofreció la ocasión de organizar un acto paralelo en la República Unida de Tanzania. Algunos participantes de la primera reunión han asistido a reuniones de seguimiento con los gerentes de los programas en los países. Esta experiencia demuestra la importancia de dar a conocer los resultados mundiales a nivel nacional. Actualmente se prevé dar prioridad a algunos países en cuanto a la realización de actividades de fomento de la capacidad y diálogo. La situación de los pastores y los cazadores-recolectores reviste especial importancia en la región. En el período de sesiones de 2014 del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas, el FIDA organizó un acto paralelo sobre el pastoreo nómada y la agenda de desarrollo para después de 2015 junto con la FAO, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (ILC) y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. No obstante, la mayoría de los progresos realizados en la región de África se deben al IPAF, de modo que tenemos que esforzarnos más a nivel nacional para incluir las cuestiones indígenas en los préstamos y donaciones y encontrar formas de hacerlo allí donde es difícil. En los países donde los gobiernos no son partidarios de dar prioridad a las cuestiones indígenas, el FIDA puede desempeñar un papel importante para promover el diálogo.

En general, estamos viendo los resultados positivos conseguidos con las herramientas e instrumentos que hemos creado. Por ejemplo, las “rutas de aprendizaje” que se han implementado en Asia y América Latina permiten reunir a los pueblos indígenas y los gobiernos para aprender, juntos, de las experiencias de los proyectos. De cara al futuro, aspiramos a unir nuestras fuerzas a las de los otros organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma —la FAO y el Programa Mundial de Alimentos (PMA)— para organizar una semana consagrada a las cuestiones indígenas aquí, en Roma.

### **Conclusiones y recomendaciones de los talleres regionales preparatorios**

A finales de 2014 se celebraron, para preparar la reunión mundial del Foro, sendos talleres regionales en África, Asia, América Latina y el Caribe y el Pacífico.

#### **Joseph Ole Simel, Organización de Desarrollo Integrado de los Pastores Mainyito (MPIDO), miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, Kenya**

Aunque todavía es demasiado pronto para cuantificar el impacto de la asociación entre el FIDA y los pueblos indígenas, la CMPI permite hacerse una idea cabal de los resultados que

podemos conseguir juntos. Sin los recursos financieros del FIDA, la participación de los pueblos indígenas habría sido imposible. Por tanto, damos gracias al FIDA por hacer realidad una participación genuina.

El taller regional celebrado en la República Unida de Tanzania fue extraordinario porque reunió a un gran número de asociados diferentes y, en particular, a representantes de los pueblos indígenas de 11 países. El taller fue inaugurado por el Ministro de Fomento de la Ganadería y la Pesca.

Los alimentos son índice de identidad, cultura, espiritualidad y cohesión social. Sin embargo, los gobiernos suelen tener dificultades para comprender y apreciar los sistemas alimentarios de los pueblos indígenas y tachan nuestros medios de vida de contrarios al desarrollo y reacios al cambio. Por otro lado, no tenemos alternativas con las que reemplazar medios de vida como el pastoreo nómada. En África, el problema principal con que nos enfrentamos es el acaparamiento de tierras y el desplazamiento de los territorios tradicionales. Sin tierra nos resulta imposible satisfacer nuestras necesidades alimentarias. En este contexto, los asistentes al taller regional formularon una serie de recomendaciones<sup>1</sup> para el FIDA, de las que algunas se destacan a continuación:

- fomentar el intercambio de opiniones y el establecimiento de redes entre los pueblos indígenas de África, en particular, por conducto de los proyectos y eventos financiados por el FIDA, y reforzar el enfoque específico por países del Foro de los Pueblos Indígenas, por ejemplo, mediante la organización de eventos conjuntos a nivel nacional, y
- establecer como tema prioritario la tenencia de la tierra y los territorios, y hacer patente su compromiso de retirarse de los proyectos que influyeran negativamente en la tenencia de la tierra de las comunidades indígenas.

**Rukka Sombolinggi, Aliansi Masyarakat Adat Nusantara (AMAN, Alianza de los Pueblos Indígenas del Archipiélago), Indonesia**

El taller de la región de Asia tuvo lugar en Indonesia. Asia alberga las dos terceras partes de los pueblos indígenas del planeta; sin embargo, los gobiernos aún se niegan a reconocer oficialmente a la gran mayoría de esos pueblos, que están perdiendo sus tierras y sufren discriminaciones. Esta situación comporta la pérdida de alimentos autóctonos, la dependencia de alimentos ajenos a la propia cultura y problemas de malnutrición y salud. El reconocimiento y la protección de los derechos colectivos es fundamental para poder ejercer todos los otros derechos y conservar nuestros sistemas alimentarios.

Agradecemos el respaldo del FIDA, sobre todo en el marco de la CMPI, y recomendamos que el Fondo siga prestando su apoyo a la puesta en práctica de los resultados de la CMPI. Recomendamos asimismo que el FIDA respalde el IPAF y promueva el diálogo con nuestros gobiernos. Necesitamos fomentar la capacidad de los pueblos indígenas, pero también del personal del FIDA, especialmente a nivel nacional. Asia se caracteriza por su heterogeneidad cultural y social; ahora bien, todos los miembros del personal del FIDA tienen que estar familiarizados con la visión y la política de la organización, y exponerlas con claridad para impulsar el diálogo a nivel de los proyectos. Las principales recomendaciones que sometemos al FIDA son tres: transformar la seguridad alimentaria en soberanía alimentaria; seguir estudiando la forma de involucrar a los jóvenes indígenas, porque muchos de ellos

**Joseph Ole Simel, MPIDO; miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, Kenya**



©GANGA/Cabras/Molinari

**Rukka Sombolinggi, AMAN, Indonesia**



©GANGA/Cabras/Molinari

1 <http://www.ifad.org/english/indigenous/forum/2015/summary.pdf>

han perdido sus alimentos tradicionales y prácticas culturales, y adoptar un enfoque integral (holístico) para abordar las cuestiones relacionadas con la alimentación y los medios de vida.

### **Jennifer Baing Waiko, Save Papua New Guinea**

El Pacífico agradece el haber sido reconocida como región diferenciada. Las importaciones masivas de alimentos industriales, con la consiguiente dependencia, y el consumo creciente de alimentos modernos en sustitución de los tradicionales plantean desafíos importantes en el Pacífico, pues provocan una doble carga de malnutrición y enfermedades no transmisibles. Por esta razón, la seguridad y la soberanía alimentarias son temas fundamentales para nosotros. Otros motivos de gran preocupación son los efectos negativos del cambio climático, el agotamiento masivo de los bosques y la escasa transmisión de los conocimientos tradicionales a los jóvenes. En nuestra opinión, existen buenas oportunidades relacionadas con la comercialización de alimentos tradicionales y la sensibilización de los consumidores al respecto; los festivales gastronómicos; el uso de los medios de comunicación; la investigación y la documentación; la certificación orgánica; el establecimiento de instalaciones de elaboración de productos derivados, y la mejora de la difusión de las prácticas agrícolas tradicionales, en particular, la transmisión a los jóvenes de los conocimientos tradicionales por obra de los ancianos.

Recomendamos al FIDA:

- financiar la recopilación y el intercambio de la información disponible sobre los sistemas agrícolas tradicionales, así como actividades de investigación y de otra índole para subsanar las carencias en cuanto a la documentación de conocimientos tradicionales, y
- visitar países, gobiernos y emplazamientos en los que se desarrollen actividades de agricultura tradicional para sensibilizar a los dirigentes nacionales sobre la importancia de los sistemas agrícolas tradicionales en las estrategias y los marcos nacionales de seguridad alimentaria, capacidad de resistencia al cambio climático, nutrición y cultura local.

Recomendamos a los gobiernos:

- reconocer la importancia de los sistemas alimentarios tradicionales para los medios de vida sostenibles, en particular, en las políticas sobre la seguridad alimentaria y el cambio climático;
- asignar recursos para capacitación, transferencia de tecnología y desarrollo de infraestructura y cadenas de valor de los productos de los sistemas alimentarios tradicionales, e
- incorporar elementos sobre los sistemas agrícolas tradicionales y los cultivos de alimentos tradicionales en los programas y actividades de las escuelas primarias y secundarias.

### **María Eugenia Choque Quispe, miembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), Estado Plurinacional de Bolivia**

Los sistemas alimentarios de los pueblos indígenas son el resultado de las relaciones armoniosas que estos mantienen con la Madre Tierra. Se trata de relaciones holísticas que integran la identidad, el calendario agrícola y la espiritualidad de un pueblo y tienen consecuencias en el bienestar físico y espiritual. El alejamiento de los sistemas tradicionales es el resultado de políticas públicas que conducen a la pérdida de tierras, territorios y recursos. La extracción acelerada de recursos sin respetar el principio del consentimiento libre, previo e informado de nuestros pueblos se está viendo agravada por los efectos

**Jennifer Baing Waiko, Save Papua New Guinea, Papua Nueva Guinea**



©GANGA/Cabras/Molinari

**María Eugenia Choque Quispe, miembro del UNPFII, Bolivia**



©FIDA/Giulio Napolitano

del cambio climático. La transformación de los hábitos alimentarios y la utilización de productos químicos causan malnutrición y la pérdida de conocimientos, valores y principios tradicionales.

Las recomendaciones principales para el FIDA son: adoptar un enfoque holístico para apoyar los sistemas alimentarios indígenas; reconocer y apoyar la función de la mujer indígena y hacer hincapié en su participación plena y efectiva y sus derechos reproductivos y la erradicación de todas las formas de violencia contra ellas; promover la investigación y la difusión de información sobre los sistemas alimentarios tradicionales; canalizar los recursos directamente a los pueblos indígenas, y promover su participación en la elaboración de las políticas públicas.

La cuestión clave son los derechos a las tierras, los territorios y los recursos, vinculándolos al respeto de los derechos de los pueblos indígenas a conceder o denegar su consentimiento libre, previo e informado.

### **Constataciones derivadas de la síntesis de evaluación de la actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas**

**Óscar García, Director, y Fumiko Nakai, Oficial Superior de Evaluación, Oficina de Evaluación Independiente del FIDA**

Los pueblos indígenas poseen una sólida cultura de rendición de cuentas que puede incorporarse a las políticas públicas. Esta realidad, por ejemplo, se refleja en el concepto andino de *Sumak Kawsay* ("buen vivir"), basado en los principios de *ama llulla, ama quella, ama sua* (es decir, "no mientas, no seas ocioso, no robes"). El FIDA ha acumulado una gran experiencia sobre los pueblos indígenas, y hace un tiempo decidió realizar una síntesis de evaluación para extraer enseñanzas de la misma. El objetivo principal era identificar buenas prácticas, enseñanzas y cuestiones problemáticas para alimentar la reflexión y formular recomendaciones en pos de la transformación sostenible de las zonas rurales.

A continuación se exponen algunas de las constataciones más importantes:

- La mayor parte de los proyectos del FIDA tienen como objetivo zonas geográficas con habitantes indígenas y no indígenas. Por lo tanto, es preciso adaptar los enfoques utilizados a las distintas circunstancias y poblaciones, y tener asimismo en cuenta las diferencias entre los pueblos indígenas.
- Los proyectos del FIDA siempre cubren las cuestiones de género, pero en el caso de las mujeres indígenas esa cobertura no ha sido especialmente acertada. Se necesitan enfoques de fomento de la capacidad más diferenciados y datos desglosados por sexo. La labor de empoderamiento de los pueblos indígenas generalmente arroja buenos resultados, pero a menudo esas actividades carecen de una estrategia específica de empoderamiento de la mujer.
- Surgen problemas cuando la capacidad de los encargados de ejecutar los proyectos para entrar en contacto con los pueblos indígenas es escasa, debido a la poca experiencia con enfoques participativos y los bajos niveles de confianza y conocimientos en relación con las culturas indígenas. Aunque el FIDA financia proyectos impulsados por las comunidades, a menudo el hecho de disponer de un "menú" preestablecido comporta una serie de limitaciones.
- La participación de los pueblos indígenas en los COSOP ha aumentado en general, pero no en todos los casos. El consentimiento libre, previo e informado se acepta como principio, pero todavía no se pone en práctica sobre el terreno.
- Los proyectos del IPAF y la estructura de gestión de este fondo, que dispone de una junta compuesta por representantes de los pueblos indígenas, reflejan el principio de participación. Con todo, en la mayoría de los casos los vínculos entre los proyectos del IPAF y los programas en los países son débiles.

**Óscar García, Director, Oficina de Evaluación Independiente del FIDA**



©FIDA/Giulio Napolitano

- En lo que al fortalecimiento comunitario se refiere, el FIDA ha aprendido que debe basarse en las instituciones existentes. Hay algún buen ejemplo de actuación normativa y promoción, como en la India, donde se ha logrado influir en las políticas sobre los recursos naturales.
- A nivel mundial, el FIDA ha concedido donaciones para el fomento de la capacidad y la participación. El diálogo institucionalizado a través del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas contribuye a la creación de redes.

En resumen, se han hecho progresos considerables a nivel mundial y ha habido aportaciones notables a escala nacional en lo relativo al empoderamiento, pero queda margen para fortalecer la colaboración y el impacto. El instrumento principal del FIDA son los préstamos y la financiación que otorga a los gobiernos. La gran diversidad de contextos nacionales, por tanto, plantea un desafío porque, para poder llegar a los pueblos indígenas, el FIDA tiene que trabajar por conducto de los gobiernos. Se aprecian oportunidades allí donde prima la comprensión de las cuestiones indígenas y es posible influir en las instituciones nacionales para aumentar la sostenibilidad.

En la evaluación se destacan algunos aspectos sobre los que habría que reflexionar y seguir trabajando: ¿Habría que vincular las donaciones del IPAF a los programas en los países para tratar de lograr mayores sinergias y un impacto más intenso? ¿Y cómo? ¿Cómo podría el FIDA amplificar aún más la voz de los pueblos indígenas y vincular las asociaciones y la financiación a diferentes niveles con mayor eficacia? Hay que seguir esforzándose por abordar los asuntos que preocupan a los pueblos indígenas durante el proceso de diseño de los programas en los países y los proyectos, aumentar la cantidad de datos disponibles desglosados a nivel de proyecto, garantizar competencias técnicas apropiadas en materia de supervisión y ejecución sobre el terreno, y definir claramente el modo de poner en práctica las normas de aplicación del consentimiento libre, previo e informado, entre otros medios, aumentando la capacidad del personal.

**Adolfo Brizzi, Director de la División de Asesoramiento Técnico y Políticas del FIDA,** acogió de buen grado los puntos críticos planteados por la Oficina Independiente de

Evaluación. La mayoría de las observaciones eran pertinentes y complementaban lo que ya se estaba haciendo. Tenemos que trabajar más en las cuestiones de género, desglosar los datos, explicar cómo aplicar el principio del consentimiento libre, previo e informado y reflexionar sobre la forma de vincular los proyectos de IPAF a los programas en los países para aumentar el efecto de apalancamiento.

Otro aspecto fundamental es mejorar la actuación del FIDA en el diálogo sobre políticas, ya sea a través del diálogo directo con los gobiernos o, si los gobiernos rechazan la intervención de instituciones externas, a través de las organizaciones de pueblos indígenas. Una de las ventajas comparativas del FIDA es la gran importancia que atribuye al fomento de la capacidad; gracias a estas actividades las organizaciones de los pueblos indígenas pueden desarrollar sus

aptitudes y su presencia para tener más posibilidades de influir en los gobiernos. Otra ventaja es que el FIDA no trabaja en temas controvertidos, como las industrias extractivas, la infraestructura a gran escala u otros proyectos que comportan el reasentamiento de población. Además, el FIDA es la única institución financiera internacional que dispone de una política de focalización y una política sobre pueblos indígenas en la que se contempla el principio del consentimiento libre, previo e informado. El FIDA está orgulloso de poner el listón cada vez más alto y de considerar el consentimiento libre, previo e informado un componente permanente y no un momento o circunstancia puntuales en el ciclo de los proyectos. La confianza es el aglutinante de nuestra asociación. Tenemos que mantener una actitud abierta y confiar en que queremos hacerlo aún mejor y en que defendemos lo correcto.

**Adolfo Brizzi, Director, División de Asesoramiento Técnico y Políticas, FIDA**



©FIDA/Giulio Napolitano



Rosalía Ester Barra, Mesa de Arte y Artesanía Mapuche de Aluminé (MAyAMA), Proyecto de Desarrollo Rural de la Patagonia (PRODERPA), financiado por el FIDA, Argentina

©GANGA/Cabras/Molinari



## REUNIONES DE LOS GRUPOS DE TRABAJO REGIONALES

Los planes de acción regionales para 2015-2016 que se exponen a continuación se aprobaron tras ser debatidos conjuntamente por representantes de organizaciones e instituciones de pueblos indígenas de las distintas regiones y el personal de las divisiones regionales del FIDA.

Myrna Cunningham, quien presidió la reunión de la región de América Latina y el Caribe, recordó a los participantes que una de las actividades principales del Foro era la elaboración de planes de acción regionales, cuyo objetivo era mejorar el diálogo directo y llegar a un consenso entre los pueblos indígenas y las divisiones regionales del FIDA.

### **América Latina y el Caribe**

El Grupo de trabajo subrayó la importancia de los derechos sobre las tierras, los territorios y los recursos, así como también los derechos económicos. También se hizo hincapié en la contribución de las mujeres indígenas y la importancia de diseñar estrategias y enfoques específicos que fomenten su participación. Se acordaron las siguientes medidas:

- Aumentar el alcance de las consultas más allá de las cabeceras municipales para incluir en ellas a mujeres que sean líderes indígenas en las zonas en que el FIDA está formulando y supervisando proyectos y programas.
- Asegurarse de que en la elaboración de los COSOP se cuenta con una participación más sistemática de los líderes indígenas.
- Garantizar la participación de líderes indígenas en las mesas redondas organizadas en el marco de las evaluaciones de los programas en los países.
- Reconociendo la necesidad de contar con indicadores culturales y datos estadísticos desglosados por origen étnico en los sistemas de seguimiento y evaluación del FIDA, llevar a cabo actividades de documentación y análisis para: i) determinar de qué datos sobre desagregación étnica se dispone en los países, comenzando por las oficinas nacionales de estadística y censo; ii) desglosar los indicadores que utiliza el FIDA por pueblos indígenas; iii) establecer indicadores de bienestar para medir el avance en la reducción de la pobreza basándose en las perspectivas de los diferentes pueblos indígenas; y iv) promover el uso de esa información desglosada en los sistemas de seguimiento y evaluación.
- Aplicar los procedimientos para la evaluación ambiental y social del FIDA con respecto al consentimiento libre, previo e informado.
- Utilizar los instrumentos con los que cuenta el FIDA (COSOP, diálogo sobre políticas, etc.) para promover la inclusión en los proyectos gubernamentales de los pueblos indígenas, las comunidades afrodescendientes y otros sectores históricamente excluidos.
- Promover la inclusión de los pueblos indígenas en las operaciones cofinanciadas.
- Ofrecer a los pueblos indígenas vías de aprendizaje, y organizar una ruta de aprendizaje sobre sistemas alimentarios y productivos de los pueblos indígenas.
- Cultivar el diálogo entre las organizaciones participantes en el Foro y el FIDA en la definición y puesta en práctica de planes de acción nacionales recomendados por la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas.
- Fortalecer las asociaciones y relaciones de los pueblos indígenas con las organizaciones no gubernamentales y otros organismos de cooperación para el desarrollo, a fin de consolidar sus capacidades de diálogo y participación.

- Promover la inclusión de indicadores sobre pueblos indígenas en la definición de la agenda para después de 2015 y en el Plan de Acción para Todo el Sistema de las Naciones Unidas dispuesto por la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas.
- Promover actividades relacionadas con las economías y sistemas de comercialización tradicionales en los proyectos financiados por el FIDA.

## África

El Grupo de trabajo de África estableció las siguientes medidas:

Recomendaciones	Medidas	Responsabilidades
Fortalecer el diálogo y los contactos entre los pueblos indígenas africanos a través de, entre otros, las actividades y proyectos apoyados por el FIDA.	Invitar a representantes indígenas a participar activamente en los próximos foros regionales de las divisiones de África Oriental y Meridional (ESA) y de África Occidental y Central (WCA).	El FIDA
	En lo posible, realizar en África (WCA y ESA) dos talleres regionales como preparativos para el próximo Foro de los Pueblos Indígenas del FIDA.	El FIDA
	Crear plataformas virtuales para compartir experiencias.	Los pueblos indígenas, con el respaldo del FIDA. Puede asociarse a la iniciativa de gestión de los conocimientos del IPAF.
Reforzar el enfoque por países del Foro de los Pueblos Indígenas.	Antes de transcurridos 6 meses, organizar en cada país una reunión de los gerentes de los programas en los países y el personal de las oficinas de los programas en los países.	Las organizaciones indígenas se pondrán en contacto con los gerentes de los programas en los países o los oficiales de los programas en los países y las oficinas del FIDA concertarán la reunión.
Tener en cuenta el valor nutricional de los sistemas alimentarios tradicionales.	En lo posible, incluir documentación sobre sistemas alimentarios indígenas en las encuestas de referencia que se utilicen en los proyectos agrícolas apoyados por el FIDA con un enfoque sensible a la nutrición.	El FIDA, los pueblos indígenas o el IPAF. Establecimiento de vínculos con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) para garantizar el respeto a los derechos de propiedad intelectual.
Aumentar el intercambio de información.	Asegurarse de que se tengan en cuenta las enseñanzas extraídas de los proyectos del IPAF.	El IPAF. Presentación de observaciones a las organizaciones indígenas o el FIDA.
Garantizar que los pueblos indígenas estén representados en los órganos decisorios de los proyectos y proporcionar capacitación.	Garantizar que los pueblos indígenas cuenten con representación en los equipos de gestión de los programas en los países y en los comités de dirección de los proyectos que están en marcha en territorios indígenas, y participen en el diseño y la supervisión de los proyectos.	Los pueblos indígenas se pondrán en contacto con el FIDA. El FIDA invitará a los pueblos indígenas.
Reconocer el valor de los distintos sistemas alimentarios que poseen los pueblos indígenas; hacer que la tenencia de la tierra y los territorios sea un tema prioritario; comprometerse a retirarse de proyectos que tengan efectos negativos sobre la tenencia de la tierra.	Compartir información y planificar las iniciativas relacionadas con la aplicación de directrices de adopción voluntaria donde participen el FIDA, la FAO y la ILC.	El FIDA. Los pueblos indígenas se pondrán en contacto con la ILC.

## Asia y el Pacífico

El Grupo de trabajo de Asia y el Pacífico preparó la siguiente versión actualizada del plan de acción sobre la base de las recomendaciones esbozadas en los talleres regionales:

Recomendaciones	Medidas
Contribuir a la aplicación plena y efectiva de los resultados de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas y de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, y continuar llevando a cabo actividades de promoción ante los gobiernos de los Estados.	Llevar a cabo consultas con pueblos y comunidades indígenas durante el diseño de los COSOP y los proyectos.
Adoptar un enfoque holístico para respaldar y reforzar los sistemas alimentarios de los pueblos indígenas, que comprenda el reconocimiento de los sistemas tradicionales de tenencia, la conservación de la biodiversidad y el respeto y la revitalización de los valores culturales y espirituales; asegurarse de que los pueblos indígenas participen en el diseño de los proyectos.	Poner en práctica políticas institucionales sobre el consentimiento libre, previo e informado, incluida la orientación contenida en la nota práctica.
Impulsar la participación de los pueblos indígenas en todos los ciclos de los programas y proyectos, por ejemplo, mediante la incorporación de representantes indígenas a los equipos de gestión de los programas en los países, los comités directivos de los proyectos, las unidades de coordinación técnica y las actividades de seguimiento y evaluación.	Llevar a cabo consultas con pueblos y comunidades indígenas durante el diseño de los COSOP y los proyectos.  Participación de representantes de pueblos indígenas en las reuniones de los equipos de gestión de los programas en los países, según corresponda.
Facilitar el diálogo entre los pueblos indígenas y los gobiernos acerca de la importancia de los sistemas agrícolas tradicionales en las políticas, las estrategias y los marcos en materia de seguridad alimentaria, capacidad de resistencia al cambio climático, nutrición y cultura local.	Poner el acento en los sistemas alimentarios indígenas en futuros programas de donaciones, o como un componente de los proyectos de inversión si los gobiernos lo solicitan.
Incluir indicadores específicamente pertinentes para la situación de los pueblos indígenas en el sistema de asignación de recursos basado en los resultados y el sistema de gestión de los resultados y el impacto (RIMS) del FIDA, en los proyectos respaldados por el FIDA y en otros sistemas e instrumentos de seguimiento de los proyectos del FIDA en los países.	La División de Asia y el Pacífico (APR) se coordinará con la División de Asesoramiento Técnico y Políticas y el Departamento de Estrategia y Conocimientos para que los indicadores debatidos durante los talleres regionales se tengan en cuenta en las futuras revisiones de las directrices institucionales del RIMS y en el aporte del FIDA a la agenda para definir los indicadores de los Objetivos de Desarrollo Sostenible para después de 2015 (a través de su equipo de tareas creado al efecto).
Aumentar la capacidad del personal del FIDA para colaborar con los pueblos indígenas en el ámbito de los países.	La APR contribuirá a que el intercambio de conocimientos sobre buenas prácticas se difunda en todo el país, animará al personal del FIDA a tener una mayor participación y movilizará las experiencias adquiridas en las actividades de rutas de aprendizaje.
Apoyar la investigación y la documentación de los conocimientos y los sistemas alimentarios de los pueblos indígenas, así como ampliar la escala de las prácticas satisfactorias, en particular mediante el intercambio de experiencias entre los pueblos indígenas y la promoción de alimentos indígenas entre los consumidores.	Incorporar la gestión de los conocimientos relativa a los pueblos indígenas en donaciones y proyectos de inversión futuros, con vistas a generar y documentar dichos conocimientos.  La APR presentará una propuesta de donación con el fin de apoyar la investigación y la documentación de los sistemas alimentarios indígenas y tradicionales en la región del Pacífico con posibilidades de extenderse en la región si se cuenta con la debida aprobación.

Dedicar especial atención a iniciativas para apoyar a los jóvenes indígenas, por ejemplo, los programas educativos, las actividades de capacitación y desarrollo de habilidades para desempeñar oficios tradicionales, el diálogo intergeneracional, la participación en la toma de decisiones y el aumento del acceso a tecnologías adecuadas.

Los gerentes de los programas en los países definirán oportunidades para apoyar a los jóvenes y las mujeres indígenas en los proyectos de inversión futuros.

Reconocer, apreciar y fortalecer la función de las mujeres indígenas dentro de los sistemas alimentarios tradicionales y garantizar que estas participen plena y efectivamente en todos los proyectos, por medio de una serie de iniciativas específicas.

### **Contribuciones a los planes de acción regionales**

Tras las presentaciones de los grupos de trabajo regionales, los siguientes expertos ofrecieron varias aportaciones importantes.

**Victoria Tauli-Corpuz** subrayó la trascendencia de la participación del FIDA en el desarrollo de los planes de acción nacionales y del plan de acción para todo el sistema convenido en el documento final de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, y en el establecimiento de los indicadores de la agenda para el desarrollo después de 2015. La sugerencia de la Directora de la División de Asia y el Pacífico del FIDA de preparar una síntesis de los informes de todas las regiones —a fin de dar a conocer las buenas prácticas respaldadas por el FIDA— también revestiría mucha importancia. Esta síntesis se podría elaborar en colaboración con los pueblos indígenas, quizás mediante un proyecto conjunto de los organismos con sede en Roma.

**Joji Cariño, Directora del Forest Peoples Programme**, ofreció otras perspectivas sobre la cuestión de los indicadores. Los indicadores deben ser adecuados a los objetivos y abordar las cuestiones fundamentales que queremos someter a seguimiento. Deben definirse los organismos que llevarán la iniciativa con respecto a los indicadores de alto nivel, como los relacionados con el documento final de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas y con la seguridad alimentaria en el contexto de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Los pueblos indígenas están trabajando con denuedo para reforzar el seguimiento comunitario que se centra en los sistemas alimentarios y los medios de vida sostenibles. El FIDA debe definir cómo contribuye a esta labor en curso, por ejemplo, mediante el análisis de una ruta de aprendizaje sobre los indicadores o el refuerzo de la capacidad de seguimiento de las comunidades.

**Chandra Roy, Jefa de la Secretaría del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas**, elogió la participación activa del FIDA en la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, y destacó, en particular, que la presencia del Presidente es de tal trascendencia que repercute en otros organismos. Se prevé que el FIDA continúe coordinando el seguimiento de los resultados de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, incluido el desarrollo del plan de acción para todo el sistema, en colaboración con el Grupo de Apoyo Interinstitucional.

**Joji Cariño, Directora, Forest Peoples Programme**



©FIDA/Giulio Napolitano

**Soyata Maiga, Comisionada, ACHPR, Malí**



©GANGA/Cabras/Molinari

**Sohoyata Maiga, de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (ACHPR), Malí,** mencionó la importancia de llevar a cabo actividades de aumento de la capacidad, alfabetización y acceso a la información de los medios de comunicación para los pueblos indígenas en África, con el objeto de conseguir, como mínimo, su participación en los gobiernos locales. El diálogo tripartito en el que participan el FIDA, los gobiernos y los pueblos indígenas es de suma importancia. En particular, dicho diálogo debe abordar reformas de la tenencia de la tierra, que de lo contrario pueden resultar muy difíciles de tratar, puesto que repercuten en los intereses de grupos dominantes.

En la región de África, es esencial que los pueblos indígenas saquen todo el partido de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos y de la propia Comisión, dado que tenemos experiencia en cuestiones relativas a los pueblos indígenas y contamos con jurisprudencia al respecto. También tenemos experiencia práctica en remitir casos a los tribunales africanos. Hemos llevado a cabo estudios y estamos analizando formas de interactuar con las autoridades locales. También trabajamos con varios organismos para alentarlos a coordinar sus enfoques, compartir información y asegurar la coherencia de su apoyo a los pueblos indígenas en África.

**Adolphine Buayuwa Muley** subrayó la relevancia de los debates regionales, que brindan la oportunidad de mejorar el conocimiento sobre el método de trabajo del FIDA. Asimismo, las tendencias recientes en las distintas regiones nos dan ideas para emprender acciones en nuestros propios países. Hay varias regiones que han progresado más que África, por lo que quizá el FIDA pueda respaldar el intercambio interregional de experiencias para que África se pueda beneficiar de ellas. También debemos debatir la forma de garantizar que los pueblos indígenas tengan acceso a las oficinas del FIDA en los países, puesto que las puertas de algunas de ellas siguen estando cerradas.

**Antonella Cordone** respondió que los pueblos indígenas tienen muchas expectativas con respecto a la labor que puede llevar a cabo el FIDA. Se trata de un aspecto positivo porque ustedes estiman que podemos superar nuestros límites. No obstante, también debemos ser realistas sobre lo que podemos llegar a conseguir. Necesitamos que sus organizaciones llamen a la puerta y mantengan contacto con nosotros en Roma, para que también podamos avanzar sobre el terreno. Hay límites en relación con la función que el FIDA puede desempeñar en los países, pero el plan de acción para todo el sistema de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas constituye una fantástica oportunidad para que todos nosotros procuremos sinergias y la convergencia de nuestros planes, y para que mejoremos aún más nuestro trabajo sobre el terreno.



Maria Clara Tigse Vivanco, *Asociación Agroecológica de Mujeres Semilla y Vida*, Proyecto de Desarrollo del Corredor Central (PDCC), financiado por el FIDA, Ecuador

©GANGA/Cabras/Molinari

# PRESENTACIONES TEMÁTICAS SOBRE LOS SISTEMAS ALIMENTARIOS, LA NUTRICIÓN, LOS MEDICAMENTOS Y LOS SISTEMAS DE CONOCIMIENTOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Harriet V. Kuhnlein, Profesora Emérita de Nutrición Humana y Directora fundadora del Centro para la Nutrición y el Medio Ambiente de los Pueblos Indígenas (CINE) de la Universidad McGill en Montreal, Canadá, presentó una investigación sobre los sistemas alimentarios de las comunidades indígenas, realizada a partir de varios estudios por países basados en análisis de muestras de alimentos. La investigación tiene por objeto mejorar

**Harriet Kuhnlein, Profesora Emérita de Nutrición Humana y Directora fundadora del CINE, Canadá**



©FIDA/Giulio Napolitano

la seguridad alimentaria y formar a las generaciones venideras. Los sistemas alimentarios son valiosos y deben protegerse para garantizar su persistencia en las comunidades indígenas. Hemos trabajado con la comunidad ibo en Nigeria, con los maasai en Kenya, los bihils y los sahibabad en la India, los karen en el oeste de Tailandia y muchas otras comunidades. En cada zona, las comunidades indígenas aplican la metodología definida para documentar sus propios sistemas alimentarios. En este sentido, hemos sido capaces de obtener financiación para llevar a cabo estudios de intervención sobre la mejora de la nutrición y la salud pública, promoviendo así la confianza de los pueblos con respecto al uso de información sobre sus recursos alimentarios tradicionales. Nuestro trabajo está documentado en la obra *Indigenous peoples' food systems and well-being: interventions and policies for healthy communities* (Sistemas alimentarios y bienestar de los pueblos indígenas: actuaciones y políticas para comunidades sanas), publicada en 2013 con el objetivo de alentar a otras comunidades a elaborar sus propios programas de mejora de la nutrición.

## **Treana Delormier, Profesora, Oficina de Estudios sobre Salud Pública, Universidad de Hawai**

Pertenezco al pueblo mohawk de Kahnawake, una comunidad indígena radicada en el río Montreal. Rendimos homenaje a nuestros valores sociales, culturales y espirituales en distintas ceremonias, que hacen hincapié en el papel desempeñado por los alimentos tradicionales y refuerzan el conocimiento de los sistemas alimentarios indígenas. Participo activamente en varios proyectos y distintas actividades comunitarias sobre estas cuestiones y he trabajado durante 20 años en la prevención de la diabetes mediante investigaciones y actuaciones dirigidas a la comunidad. Estas actuaciones persiguen estimular el consumo de alimentos nutritivos que se pueden obtener de los pequeños agricultores y distribuidores locales, y fomentar la responsabilidad de las personas en lo que respecta a cooperar y mantener una comunidad sólida. Actualmente colaboro en la Maestría sobre Salud Nativa Hawaiana e Indígena del Programa de Salud Pública de la Universidad de Hawai. Dicho

programa tuvo su origen en la necesidad de crear un espacio seguro en el que los estudiantes pudieran formarse en seguridad alimentaria y dietas nutricionales de los pueblos indígenas y ser informados sobre el cambio climático y otros problemas ambientales. También administramos otro importante programa de capacitación para las minorías de la región del Pacífico, que brinda a los estudiantes de las comunidades indígenas la posibilidad de asistir a cursos de salud y nutrición sobre cómo prevenir la obesidad en sus propias comunidades.

**Presentación sobre los alimentos, la medicina y la espiritualidad:  
replanteamiento de los medios de vida sostenibles y la función de los  
sistemas de conocimientos indígenas**

Hussein Isack, de Kivulini Trust, y Tadesse Wolde, miembro del Comité Directivo, presentaron un estudio de casos sobre los pastores gabbra del norte de Kenya.

El pastoreo es un sistema de medios de vida que comprende componentes de gestión de recursos, producción, comercio y mecanismos de bienestar social. Se trata de un sistema de ganadería muy avanzado, con un uso temporal y espacial sofisticado que se caracteriza por su flexibilidad y elevada movilidad, así como por la división de los cometidos y la reciprocidad.

Los gabbra viajan con lo mínimo y viven austeramente, en casas desmontables. Disponen de un complejo sistema de gestión de riesgos, intercambio de alimentos y seguridad social, y dividen el trabajo por sexos. Las cinco secciones independientes de la comunidad de los

gabbra se desplazan a través de distintas rutas de migración, en las que cruzan determinadas montañas y se desplazan a lo largo de ciertos ríos. Tienen conexiones interculturales con otras comunidades.

Sin la presencia de dichas comunidades, hay varias ceremonias que no se pueden celebrar. Los problemas surgen por el acaparamiento de tierras, la competencia por los usos de la tierra, las restricciones a la movilidad estratégica, la fragmentación de los pastizales y el debilitamiento de las instituciones tradicionales.

Las comunidades están trabajando para resolver estas cuestiones, así como para celebrar su legado social y cultural, que consiste en la custodia espiritualmente arraigada de las tierras y el medio ambiente. .

**Hussein Isack, Kivulini Trust, Kenya**



©GANGA/Cabras/Molinari



Hoang Van Giap, Proyecto de Asociaciones favorables a los Pobres para el Desarrollo Agroforestal (3PAD), financiado por el FIDA, Viet Nam

©GANGA/Cabras/Molinari



## SÍNTESIS DE LAS DELIBERACIONES

Todos los representantes indígenas del Foro participaron en el debate y la aprobación de la síntesis de las deliberaciones. Dicho documento recoge los aportes de los talleres regionales, así como las inquietudes, experiencias, enseñanzas y recomendaciones que se compartieron durante la reunión mundial. Además, se inspira en las deliberaciones que tuvieron lugar entre el Foro de los Pueblos Indígenas y el personal del FIDA en los grupos de trabajo regionales. Así pues, la síntesis de las deliberaciones logra reflejar los principales temas y problemas que se observan en todas las regiones, y presenta una serie de recomendaciones para el trabajo futuro.

### **Síntesis de las deliberaciones de la segunda reunión mundial del foro de los pueblos indígenas en el FIDA, 12 y 13 de febrero de 2015**

Nosotros, los pueblos indígenas de Asia, África, América Latina, el Caribe y el Pacífico contamos con sistemas alimentarios únicos, adaptados a los ecosistemas específicos de nuestros territorios y anclados en las prácticas de medios de vida sostenibles. Estas prácticas comprenden la agricultura en pequeña escala, el pastoralismo, la agricultura migratoria, la pesca, la caza y la recolección. Durante generaciones, estos medios de vida han garantizado la soberanía alimentaria y el bien vivir de nuestras comunidades y, por lo tanto, están íntimamente ligados a nuestras identidades, culturas, espiritualidad, educación y sistemas de gobernanza. Pese al alto valor nutritivo de los alimentos indígenas y a la indiscutible aportación que los sistemas de vida indígenas hacen a la conservación de la biodiversidad y el desarrollo sostenible, nuestros medios de vida siguen sin entenderse ni reconocerse debidamente. Más concretamente, las prácticas no sedentarias y no comerciales no se tienen en cuenta y son objeto de discriminación.

Además, muchas comunidades de pueblos indígenas carecen de reconocimiento jurídico y de protección de sus tierras, territorios y recursos. La apropiación forzosa de tierras y el desplazamiento originado por las industrias extractivas, los proyectos de infraestructura, la agricultura industrial y las inversiones especulativas en tierras y áreas de conservación siguen produciéndose a una escala alarmante. Esta situación se agrava todavía más debido a los efectos devastadores del cambio climático, lo que ha producido cambios rápidos en la dieta, la pérdida de los sistemas alimentarios tradicionales, la dependencia de alimentos importados y de producción industrial, la malnutrición y graves problemas de salud. Las respuestas deben ser polifacéticas, multidisciplinarias y holísticas.

En este contexto, reiteramos nuestro profundo reconocimiento por la alianza constante y mutuamente beneficiosa con el FIDA. La política del FIDA de focalizar sus actividades en las personas de las zonas rurales que viven en situación de pobreza extrema y de inseguridad alimentaria orienta inevitablemente al FIDA a nuestras comunidades. Por nuestra parte, complementamos esta asociación con nuestros conocimientos tradicionales, sistemas alimentarios y medios de vida sostenibles como base para construir soluciones constructivas. El Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA ha ayudado a establecer la orientación estratégica de nuestra alianza, la cual se traduce progresivamente en acciones sobre el terreno. El FIDA está aumentando su capacidad para trabajar en cuestiones indígenas: ha

llevado a cabo una evaluación de síntesis de su labor con los pueblos indígenas y ha incluido el requisito del consentimiento libre, previo e informado en la versión actualizada de los procedimientos para la evaluación social, ambiental y climática. Del mismo modo, nuestras necesidades y prioridades se reflejan cada vez más en las estrategias en los países, los programas y los proyectos. El IPAF apoya un número creciente de proyectos en respuesta directa a las necesidades y prioridades de nuestras comunidades.

En el plano mundial, el apoyo que presta el FIDA ha contribuido a los resultados positivos de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas de 2014, donde los Estados se comprometieron a "...reconocer, promover y adjudicar los derechos de los pueblos indígenas en relación con las tierras, los territorios y los recursos", y "desarrollar [...] políticas, programas y recursos para apoyar los oficios, las actividades de subsistencia tradicionales, las economías, los medios de vida, la seguridad alimentaria y la nutrición de los pueblos indígenas".

Esperamos que estos compromisos se reafirmen y se recojan en la agenda para el desarrollo después de 2015 y en el nuevo Marco Estratégico del FIDA.

Estos avances nos incitan a seguir fortaleciendo el impacto sobre el terreno. Reafirmamos nuestro compromiso de trabajar con el FIDA para abordar los retos que siguen existiendo en la implementación, y proponemos las siguientes recomendaciones y compromisos:

#### **Recomendaciones conjuntas dirigidas al FIDA, los gobiernos y los pueblos indígenas:**

- Adoptar un enfoque holístico para apoyar y fortalecer los sistemas alimentarios, las prácticas de medios de vida sostenibles, los sistemas de gobernanza y los valores culturales y espirituales de los pueblos indígenas.
- Sensibilizar acerca de los valores de los sistemas alimentarios de los pueblos indígenas, en particular mediante campañas de información al consumidor, ferias de alimentos y programas de estudios.
- Facilitar el diálogo con el sector privado a favor del respeto de los sistemas alimentarios y los medios de vida sostenibles de los pueblos indígenas.

#### **Recomendaciones dirigidas al FIDA:**

- Apoyar iniciativas para reconocer y proteger los derechos de los pueblos indígenas sobre sus tierras, territorios y recursos, y retirarse de aquellos proyectos que influyan negativamente en estos derechos.
- Proporcionar capacitación y facilitar el diálogo entre los pueblos indígenas y los gobiernos acerca de los medios de vida sostenibles, entre ellos, el pastoralismo y otras prácticas móviles.
- Fortalecer la participación de los pueblos indígenas a lo largo de todo el ciclo de los programas y proyectos, incluso en los equipos de gestión de los programas en los países, el diseño y la supervisión de proyectos.
- Asegurar que el consentimiento libre, previo e informado se obtenga de manera sistemática y correcta en el marco de los proyectos financiados por el FIDA que focalizan o que afectan a los pueblos indígenas, incluso mediante la aplicación de directrices de procedimiento y la capacitación del personal y de los asociados en la ejecución.
- Apoyar la investigación, la documentación, la capacitación, el intercambio de experiencias y la ampliación de las prácticas exitosas relacionadas con los sistemas alimentarios y los medios de vida indígenas, en particular de una región a otra.
- Concebir iniciativas focalizadas específicamente en las mujeres y los jóvenes indígenas, como actividades de desarrollo de habilidades, diálogos intergeneracionales, capacitación en liderazgo, participación en toma de decisiones y aumento del acceso a tecnologías adecuadas.
- Desglosar los datos e incluir indicadores específicamente relevantes para la situación de los pueblos indígenas en el sistema de gestión de los resultados y el impacto y los programas

sobre oportunidades estratégicas nacionales del FIDA, así como en otros sistemas e instrumentos de control.

- Contribuir de manera activa al logro de los resultados de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, en particular el plan de acción para todo el sistema, poniendo el acento en la definición, la aplicación y el seguimiento de los indicadores específicos para los indígenas, en particular en el contexto de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.
- Fortalecer la coordinación y la colaboración con los otros organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma (la FAO y el PMA) y otras instituciones, como la ILC, acerca de las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques, la nutrición y otros temas.
- Capacitar al personal del FIDA, en especial en los países, para que pueda aplicar plenamente la Política de actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas.
- Someter la presente síntesis de las deliberaciones a la Junta Ejecutiva del FIDA para que la debata.

#### **Recomendaciones dirigidas a los gobiernos:**

- Reconocer y proteger los derechos inalienables de los pueblos indígenas a las tierras, los territorios y los recursos.
- Reconocer el valor de los distintos sistemas alimentarios de los pueblos indígenas como un elemento fundamental de las políticas y los marcos nacionales para el desarrollo sostenible, la seguridad alimentaria y la resistencia al cambio climático.
- Elaborar planes de acción, estrategias y otras medidas en el plano nacional, en asociación con los pueblos indígenas, para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible y aplicar los compromisos asumidos en el documento final de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas de 2014.
- Apoyar y facilitar la participación de los representantes de los pueblos indígenas en comités de dirección de proyectos, unidades de coordinación técnica y actividades de seguimiento y evaluación.

#### **Como pueblos indígenas, nos comprometemos a:**

- Colaborar con el FIDA para documentar y ampliar la escala de las prácticas de medios de vida sostenibles.
- Crear alianzas con asociados que se dediquen a cuestiones relacionadas con los sistemas alimentarios y los medios de vida sostenibles, entre otros con asociaciones de productores y consumidores, la comunidad dedicada al comercio justo y el movimiento Slow Food.
- Continuar trabajando juntos, en los distintos países y regiones, a fin de compartir las mejores prácticas para fortalecer nuestra capacidad de resistencia y asegurar la continuidad intergeneracional de nuestros sistemas alimentarios y prácticas sostenibles.

#### **Grupo de expertos del Consejo de Gobernadores de FIDA**



©GANGA/Cabras/Molinari

## Respuesta de la dirección a la síntesis de las deliberaciones

Michel Mordasini, Vicepresidente del FIDA, ofreció una respuesta a la síntesis de las deliberaciones en nombre de la dirección del FIDA:

Michel Mordasini, Vicepresidente del FIDA



©FIDA/Giulio Napolitano

- El FIDA manifiesta su voluntad de garantizar que el diálogo sobre los derechos de los pueblos indígenas se lleve a cabo tanto en el ámbito mundial como local. Por consiguiente, hemos financiado una amplia participación de los pueblos indígenas en la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, y dentro de unos días se celebrará nuestro primer grupo de debate sobre pueblos indígenas en el Consejo de Gobernadores del FIDA. El FIDA escucha con claridad el mensaje que ustedes nos hacen llegar: traducir el documento final en acciones sobre el terreno. Quisiera destacar el compromiso del FIDA de trabajar junto con ustedes para hacer efectivo el plan de acción resultante de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas y para encontrar formas de enriquecer los Objetivos de Desarrollo Sostenible con los resultados de dicha conferencia. El FIDA

también debe observarse introspectivamente. En los próximos meses perfilaremos nuestro nuevo marco estratégico para 2016-2025. No desperdiciaremos la oportunidad de presenciar un posible enriquecimiento del marco del FIDA gracias a los resultados de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas.

- El FIDA reconoce y respeta la tenencia tradicional de la tierra y los recursos, así como las estructuras tradicionales de gobernanza. Conforme a los nuevos procedimientos de evaluación social, ambiental y climática, todos los prestatarios y receptores del FIDA deben obtener un consentimiento libre, previo e informado para los proyectos que afecten a las tierras y recursos naturales de los pueblos indígenas y las comunidades locales. Cumpliremos este compromiso y se obtendrá el consentimiento libre, previo e informado antes de la presentación de todo proyecto al FIDA para su aprobación.
- En la esfera nacional, el FIDA apoyará el diálogo entre los gobiernos y los pueblos indígenas como intermediario de buena fe y promotor del diálogo. Confiamos en nuestros gobiernos miembros y en que exista margen para impulsar y mejorar el diálogo.
- Ustedes cuentan con todo nuestro apoyo cuando solicitan una mayor participación de las organizaciones indígenas en los proyectos financiados por el FIDA. Se ha recorrido parte del camino, pero todavía no hemos llegado a la meta y hay margen para mejorar y ser más eficaces. El Presidente y la dirección del FIDA tienen el firme compromiso de trabajar con más denuedo en favor de este diálogo con los equipos de gestión de programas en los países y los gerentes de los programas en los países. Haremos que esto se haga realidad, pero también son precisos esfuerzos de su parte para perfilar el mensaje y participar en las negociaciones. Confiamos en que ustedes hagan su parte del trabajo y se preparen para este diálogo.
- En el FIDA estamos muy orgullosos de nuestro papel facilitador del IPAF, pero también necesitamos que ustedes nos apoyen como embajadores del IPAF, para poder sacar un mayor provecho de los recursos y ampliar la escala de estas actividades.
- Reforzaremos nuestra colaboración con los otros organismos con sede en Roma y con otras organizaciones, en particular la FAO y la ILC, para trabajar estrechamente en la puesta en práctica de las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques.
- Una esfera de especial interés para el debate es el establecimiento de indicadores pertinentes, y los gobiernos se han comprometido a esforzarse más en el documento final

de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas. De esta forma surgirán nuevas oportunidades; además, el FIDA está analizando formas de responder a las demandas de los gobiernos asociados y los pueblos indígenas para contribuir a los avances en esta esfera. La División de Asesoramiento Técnico y Políticas también está interesada en elaborar matrices e indicadores mejorados para los COSOP y los proyectos.

- Por último, la presentación de la síntesis de las deliberaciones a la Junta Ejecutiva no es un tema que incumba a la dirección del FIDA, sino a su principal órgano rector.

### **Sesión de clausura con los Gobernadores del FIDA y los representantes en la Junta Ejecutiva**

En la última reunión del Foro participaron representantes de los siguientes Estados miembros del FIDA: Alemania, Arabia Saudita, Canadá, Ecuador, Egipto, Filipinas, Finlandia, Guinea Ecuatorial, Hungría, Italia, Kenya, Mozambique, Noruega, Países Bajos, Suiza, Turquía, Reino Unido y Venezuela.

Los representantes de los Estados miembros elogiaron la función decisiva y singular del FIDA con respecto a los pueblos indígenas en los ámbitos mundial y local, y felicitaron a los pueblos indígenas y al Fondo por su ardua labor y los valiosos resultados del Foro. En particular, los representantes acogieron con agrado la síntesis de las deliberaciones, en la que se recomienda adoptar un enfoque holístico para apoyar y fortalecer los sistemas alimentarios, las prácticas de medios de vida sostenibles y los sistemas de gobernanza. Se puso de manifiesto que tanto el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA) como el seguimiento de la segunda Conferencia Internacional sobre Nutrición eran vías pertinentes para continuar procurando dichos objetivos. Por consiguiente, los representantes de los Estados recomendaron que los pueblos indígenas participaran de forma activa, para así enriquecer dichos debates. Se elogió también la colaboración del FIDA con la FAO en la elaboración de las directrices de adopción voluntaria sobre la tenencia de la tierra, y se sugirió promover una colaboración similar en relación con los Principios para la inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios. Se señaló que en la síntesis de las deliberaciones no figura ninguna mención al acceso de los pequeños agricultores a los mercados y las cadenas de valor, si bien es un elemento esencial del mandato del FIDA. Asimismo, no se alude explícitamente al derecho a la alimentación, pese a que su consecución hace 10 años supuso un gran logro.

Los participantes indígenas acogieron con agrado las edificantes sugerencias formuladas por los representantes de los Estados. A continuación se resume su respuesta: *“el foco de atención sobre los bosques y la seguridad alimentaria del período de sesiones de 2016 del CSA reviste una importancia extraordinaria para los pueblos indígenas, puesto que nuestros medios de vida tradicionales, como la agricultura migratoria, suelen ser considerados sin razón como una de las causas de la destrucción forestal. Las conclusiones de varias investigaciones recientes muestran que la silvicultura sostenible, la seguridad alimentaria y la nutrición están vinculadas entre sí y relacionadas con el sector agrícola, lo que reafirma la necesidad de un enfoque holístico. Por consiguiente, cuando utilizamos el concepto “enfoque holístico” también nos referimos a las prácticas de producción y las economías tradicionales, así como a las cadenas de valor y el acceso al mercado. Asimismo, pese a que el derecho a la alimentación no se menciona explícitamente, confiamos en que el FIDA y otros actores apliquen el enfoque basado en los derechos humanos”.*

Los participantes precisaron asimismo que, si bien los pueblos indígenas habían participado en cierta medida en los Principios para la inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios, en la primera reunión mundial entre los pueblos indígenas y la FAO, celebrada recientemente, se habían abordado dos cuestiones principales: las directrices de adopción voluntaria y la agroecología. La labor de seguimiento corre a cargo de grupos de

trabajo sobre semillas y sistemas alimentarios. Con todo, los participantes señalaron que la coherencia y la coordinación entre los organismos suele ser deficiente, e instaron a reforzar la coordinación entre los organismos con sede en Roma, en particular mediante la ampliación del alcance del próximo Foro de los Pueblos Indígenas. Por último, los participantes subrayaron su recomendación de que el FIDA facilite el diálogo con el sector privado. Esta es solo la punta de un debate más amplio sobre cómo garantizar el acceso justo de los pueblos indígenas a las cadenas de valor y los mercados. Aunque muchos sistemas alimentarios indígenas están orientados a la subsistencia, muchos también se encuentran integrados en el mercado, y algunos de ellos incluso en mercados mundiales. Por ejemplo, en el plan de acción regional para América Latina se incluye el compromiso de respaldar las economías tradicionales y el acceso a los mercados, en especial para las mujeres indígenas.

**Michel Mordasini, Vicepresidente del FIDA**, presentó las consideraciones finales en nombre de la dirección y el personal del FIDA, y agradeció a todos los participantes su implicación activa y su generoso intercambio de conocimientos. En esta segunda reunión mundial hemos cosechado una abundante cantidad de recomendaciones para la actuación, el diálogo y la promoción, indicó. Llega en el momento justo, conforme la comunidad internacional define su camino con respecto a los Objetivos de Desarrollo Sostenible y procura un acuerdo sobre el cambio climático, mientras el FIDA elabora su nuevo marco estratégico. Las observaciones sumamente constructivas sobre la colaboración entre los organismos con sede en Roma brindan nuevos temas que el FIDA puede someter a seguimiento en sus reuniones consultivas trimestrales con la FAO y el PMA. Los organismos con sede en Roma también tendrán que reflexionar con más detenimiento sobre la forma de respaldar la aplicación de los Principios para la inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios, que son extraordinariamente novedosos.

En general, nuestra asociación con los pueblos indígenas es de larga data y está profundamente arraigada, puesto que el primer préstamo para respaldar a los pueblos indígenas se otorgó al Estado Plurinacional de Bolivia en 1979. En la actualidad, el 30 % de los proyectos del FIDA presta apoyo a los pueblos indígenas en más de 30 países, y nuestra asociación se extiende a los ámbitos nacional y regional, así como a los foros de políticas internacionales. Aunque los contextos pueden variar, los objetivos comunes siguen siendo los mismos: promover políticas que respeten los derechos de los pueblos indígenas. Por consiguiente, el FIDA respalda la obtención de un consentimiento libre, previo e informado en todas las decisiones que influyan en la vida y el futuro de los pueblos indígenas, y da suma importancia a la transferencia de los conocimientos y de la cultura tradicionales a las generaciones venideras, a fin de proteger los sistemas alimentarios sostenibles.

Empoderar a los pueblos indígenas es esencial para el enfoque del FIDA. Garantizaremos que el Foro de los Pueblos Indígenas repercuta de forma tangible en nuestras operaciones. Tenemos que trabajar conjuntamente con ustedes en instrumentos eficaces para medir el impacto. La misión del FIDA es invertir en las comunidades más vulnerables del mundo. No cabe duda de que el camino que debemos seguir consiste en promover la implicación del FIDA con las comunidades indígenas en las zonas rurales. El Foro realiza una contribución esencial y les agradecemos que nos permitan aprovechar sus valiosos conocimientos y orientaciones.



Sushila Majhi, *Amasangathan*, proyecto del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (IPAF), India  
©GANGA/Cabras/Molinari

## ANEXO A

# LISTA DE PARTICIPANTES

### REPRESENTANTES DE LAS ORGANIZACIONES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

#### ÁFRICA

- Sr. Boudan Alkassoum**, Femmes et Enfants en Détresse (FEED), Níger
- Sr. Lazare Alombi**, Groupe d'Initiative Commune des Agriculteurs Baka Engagés dans la Production de Vivres de Bitsoumam (GIC ABEPAGVIB), Camerún
- Sr. Vital Bambanze**, Comité de Coordinación de los Pueblos Indígenas de África (IPACC), Burundi
- Sra. Adolphine Buayuwa**, Muley Union pour l'Émancipation de la Femme Autochtone (UEFA); miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, República Democrática del Congo
- Sr. Moses Khumub**, Tsintsabis Trust, Namibia
- Sr. Adam Lemareka**, Parakuiyo Pastoralists Indigenous Community Development Organization (PAICODEO), República Unida de Tanzania
- Sra. Jane Meriwas**, Samburi Women Trust (SWT), Kenya
- Sr. Joseph Mukumo Itongwa**, Programme d'Intégration et de Développement du Peuple Pygmée au Kivu (PIDP), República Democrática del Congo
- Sr. Joseph Ole Simel**, Mainyoito Pastoralist Integrated Development Organization (Organización de Desarrollo Integrado de los Pastores Mainyoito, MPIDO); miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, Kenya
- Sr. Wolde Tadesse**, Miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA y Miembro de la Junta del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (IPAF), Etiopía
- Sra. Elsie Tolani Mvimi**, Changate Conservation and Development Trust (Fondo de conservación y desarrollo de Changate, CCDT): donaciones de pequeña cuantía del IPAF, Botswana

#### ASIA Y EL PACÍFICO

- Sr. Jagat Bahadur Magar**, Nepal Federation of Indigenous Nationalities (Federación de Nacionalidades Indígenas de Nepal, NEFIN), Nepal
- Sra. Jennifer Baing Waiko**, Save Papua New Guinea, Papua Nueva Guinea
- Sr. Ulaiasi Baya**, Customary Land Solutions, Fiji
- Sra. Joan Carling**, Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP); miembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), Filipinas
- Sra. Virginia Dammay**, Cordillera Women's Education Action Research Center (CWEARC): proyecto del IPAF, Filipinas
- Sr. Laljibai Gafurbahai Desai**, Alianza Mundial de los Pueblos Indígenas Móviles (WAMIP); miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, India
- Sra. Sushila Majhi**, Amasangathan: proyecto del IPAF, India
- Sr. Cyfranus Mambai**, Proyecto de Fomento de las Comunidades Costeras (CCD): proyecto financiado por el FIDA, Papua Occidental, Indonesia
- Sra. Rukka Sombolnggi**, Aliansi Masyarakat Adat Nusantara (AMAN), Indonesia

**Sr. Changsan Thanglienzau**, Segundo Proyecto de Manejo de los Recursos Comunitarios en la Región Nororiental (NERCORMP): proyecto financiado por el FIDA, India

**Sr. Hoang Van Giap**, Proyecto de Asociaciones favorables a los Pobres para el Desarrollo Agroforestal (3PAD): proyecto financiado por el FIDA, Viet Nam

### **AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**Sr. Hipólito Acevei Guainer**, Federación por la Autodeterminación de los Pueblos Indígenas (FAPI), Paraguay

**Sra. Faustina Alvarenga**, Articulación de Mujeres Indígenas del Paraguay (MIPY), Paraguay

**Sra. Rosalía Esther Barra**, Mesa de Arte y Artesanía Mapuche de Aluminé (MAYAMA), Proyecto de Desarrollo Rural de la Patagonia (PRODERPA): proyecto financiado por el FIDA, Argentina

**Sra. Maria Eugenia Choque Quispe**, Miembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), Estado Plurinacional de Bolivia

**Sra. Mirna Cunningham**, Presidenta del Centro para la Autonomía y Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CADPI), Nicaragua; miembro del Comité Directivo del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, Nicaragua

**Sr. Germán Jarro Tumiri**, Programa de Desarrollo Integral Interdisciplinario (PRODII): proyecto del IPAF, Estado Plurinacional de Bolivia

**Sr. Antonio Porfirio Perez**, Programa Nacional de Desarrollo Rural Regiones: Central, Nororiente y Suroriente (PNDR-ORIENTE): proyecto financiado por el FIDA, Guatemala

**Sra. Maria Clara Tigse Vivanco**, Asociación Agroecológica de Mujeres Semilla y Vida, Proyecto de Desarrollo del Corredor Central (PDCC): proyecto financiado por el FIDA, Ecuador

**Sra. Josien Tokoe**, Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA), Suriname

**Sra. Esther Noemi Tuz Canté**, Red de Mujeres Indígenas (RMI), México

### **ORGANIZACIONES ASOCIADAS REGIONALES – FONDO DE APOYO A LOS PUEBLOS INDÍGENAS (IPAF)**

**Sra. Yohanis Amador**, Foro Internacional de Mujeres Indígenas (FIMI), Colombia

**Sr. Catalino Corpuz**, Fundación Tebtebba, Filipinas

**Sra. Eleanor Dictaan-Bang-Oa**, Fundación Tebtebba, Filipinas

**Sra. Tiziana Forte**, Foro Internacional de Mujeres Indígenas (FIMI), Italia

**Sr. Hussein Isack**, Kivulini Trust, Kenya

**Sra. Mariana Lopez**, FIMI, Argentina

**Sra. Jacqueline Macharia**, Kivulini Trust, Kenya

### **ESPECIALISTAS EN LA MATERIA**

**Sr. Stanislas Binelli Mbassi**, Alternatives Durables pour le Développement (ADD), Camerún

**Sra. Treena Delormier**, Profesora adjunta de Native Hawaiian and Indigenous Health (atención sanitaria a la población nativa e indígena de Hawai, NHIH), Estados Unidos de América

**Sra. Birgitte Feiring**, Relatora, Charapa Consult, Dinamarca

**Sra. Lola Garcia-Alix**, Coordinadora del Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas (IWGIA), Dinamarca

**Sra. Harriet Kuhnlein**, Profesora Emérita de Nutrición Humana y Directora fundadora del Centro para la Nutrición y el Medio Ambiente de los Pueblos Indígenas de la Universidad McGill en Montreal, Canadá.

**Sra. Soyata Maiga**, Comisionada de la Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (ACHPR), Malí

**Sra. Jocelyn Nettleton Carino**, Directora del Forest Peoples Programme (FPP), Reino Unido

**Sr. Daniel Nongjop Syiem**, Diseñador de Ethnic Fashion House, India

**Sra. Janessaline Mary Pyngrope**, Directora Empresarial de Ethnic Fashion House, India  
**Sra. Chandra Roy-Henriksen**, Jefe de la Secretaría del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (UNPFII), Estados Unidos de América  
**Sra. Victoria Tauli-Corpuz**, Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, Filipinas

## **ORGANIZACIONES ASOCIADAS – OBSERVADORES**

**Sra. Molly Ahern**, Universidad Roma Tre, Italia  
**Sra. Evelyn Akezamutima**, Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)  
**Sra. Vanda Altarelli**, Society for New Initiatives and Activities (SONIA), Italia  
**Sra. Patricia Borraz**, Proyecto de apoyo a la Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas  
**Sr. Jeffrey Campbell**, FAO  
**Sr. Andrea Casini**, Asia Onlus, Italia  
**Sr. Pierpaolo Ceciliani**, FAO  
**Sra. Ruth Charrondiere**, FAO  
**Sra. Francesca Chianese**, Sapienza – Universidad de Roma, Italia  
**Sra. Laura Ciacci**, Slow Food International  
**Sr. Michele D’Apolito**, HQuadro, Italia  
**Sr. Arnaud Deladeriere**, FAO  
**Sr. Andrea dell’Angelo**, Asia Onlus, Italia  
**Sra. Jaune Evans**, Tamalpais Trust, Estados Unidos de América  
**Sr. Yon Fernandez de Larrinoa**, FAO  
**Sra. Vidhya Jayaram**, Das Agragamee: proyecto del IPAF, India  
**Sr. Rainer Krell**, FAO  
**Sr. José Arturo Lemus**, Programa Nacional de Desarrollo Rural Regiones: Central, Nororiente y Suroriente (PNDR-ORIENTE): proyecto financiado por el FIDA, Guatemala  
**Sra. Sara Manetto**, Indigenous Partnership for Agrobiodiversity and Food Sovereignty (Asociación indígena para la agrobiodiversidad y la soberanía alimentaria, IPAFS), Bioversity International, Italia  
**Sr. Pablo Manzano**, FAO  
**Sr. Francesco Marton**, Forest Peoples Programme (FPP), Reino Unido  
**Sra. Emma McGhie**, FAO  
**Sra. Raffaella Milandri**, Lions Club San Benedetto del Tronto Host – Expo 2015, Italia  
**Sra. Annalisa Mauro** Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (ILC)  
**Sra. Giulia Pedone**, Procasur  
**Sra. Alejandra Pero**, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)  
**Sra. Francisco Reche Angulo**, FAO  
**Sr. Phrang Roy**, Indigenous Partnership for Agrobiodiversity and Food Sovereignty (Asociación indígena para la agrobiodiversidad y la soberanía alimentaria, IPAFS), Bioversity International, Italia  
**Sr. David Rubio**, Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (ILC)  
**Sr. Toonys Verdinand Gedoan**, Proyecto de Fomento de las Comunidades Costeras (CCD): proyecto financiado por el FIDA, Indonesia  
**Sra. Vanessa Vertiz**, FAO  
**Sra. Luisa Volpe**, World Farmers’ Organisation (Organización Mundial de Agricultores, WFO), Italia  
**Sra. Silvia Zanette**, Organización Internacional para las Migraciones (OIM), Colombia  
**Sra. Laetitia Zobel**, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), Kenya

## **PERSONAL DEL FIDA**

**Sr. Richard Abila**, Especialista Técnico Superior de Pesca y Acuicultura, División de Asesoramiento Técnico y Políticas (PTA)

**Sr. Jean-Philippe Audinet**, Asesor Técnico Superior de la PTA

**Sra. Rym Ben Zid**, Gerente del Programa en Burundi, División de África Oriental y Meridional

**Sr. Fabrizio Bresciani**, Economista Regional, División de Asia y el Pacífico

**Sr. Nigel M. Brett**, Gerente del Programa en la India, División de Asia y el Pacífico

**Sr. Adolfo Brizzi**, Director de la PTA

**Sr. Marco Camagni**, Especialista Técnico Superior de desarrollo de mercados y empresas, PTA

**Sra. Valentina Camaleonte**, Asistente de Programas, PTA

**Sra. Valeria Ciaffardini**, Auxiliar Administrativo, División de Asia y el Pacífico

**Sr. Leonardo Cini**, Pasante, Cuestiones Indígenas y Tribales, PTA

**Sra. Antonella Cordone**, Especialista Principal en Pueblos Indígenas y Cuestiones Tribales, PTA

**Sr. Ides de Willebois**, Director, División de África Occidental y Central

**Sra. Khadidja Doucoure**, Coordinadora Regional de Género, División de África Occidental y Central

**Sr. Tawfiq El-Zabri**, Oficial de Programas, División de Asia y el Pacífico

**Sr. Sana Jatta**, Asesor Principal de la Cartera, División de Asia y el Pacífico

**Sr. Steven Jonckheere**, Oficial de gestión de conocimientos y de seguimiento y evaluación, División de África Occidental y Central

**Sra. Hoonae Kim**, Directora, División de Asia y el Pacífico

**Sra. Christiane Kuhn**, Asistente de Programas, División de África Occidental y Central

**Sra. Margherita Loddoni**, Consultora, Cuestiones Indígenas y Tribales, PTA

**Sr. Joaquín Lozano**, Coordinador Subregional y Gerente del Programa en el País, División de América Latina y el Caribe

**Sra. Laure Martin**, Analista de Programas, División de América Latina y el Caribe;

**Sr. Francesco Mazzone**, Consultor, División de América Latina y el Caribe

**Sr. John McIntire**, Vicepresidente Adjunto del Departamento de Administración de Programas

**Sra. Miyuki Mizunoya**, División de Asia y el Pacífico

**Sra. Lakshmi Moola**, Gerente del Programa en Bhután y Nepal, División de Asia y el Pacífico

**Sra. Fumiko Nakai**, Oficial de Evaluación, Oficina de Evaluación Independiente del FIDA

**Sr. Thanh Tung Nguyen**, Oficial del programa en Viet Nam, División de Asia y el Pacífico

**Sra. Marian Odenigbo**, Asesora especial sobre nutrición, División de África Oriental y Meridional

**Sra. Chase Palmeri**, Gerente del Programa en el País – Islas del Pacífico, División de Asia y el Pacífico

**Sra. Lauren Phillips**, Especialista Técnico Superior de políticas, PTA

**Sr. Mattia Prayer Galletti**, Especialista Técnico Principal de desarrollo rural e instituciones, PTA

**Sr. Ilario Rea**, Consultor, División de Medio Ambiente y Clima (ECD)

**Sr. Claus Reiner**, Gerente de Programas en los Países, División de América Latina y el Caribe

**Sr. Philippe Remy**, Gerente del Programa en Malí y Mauritania, División de África Occidental y Central

**Sr. Tomás Rosada**, Oficial encargado de la División de Planificación Estratégica y Evaluación del Impacto (SPA)

**Sr. Karan Sehgal**, Oficial de la Cartera, Tecnologías de Energía Renovable, División de Asia y el Pacífico

**Sr. Andrea Serpagli**, Gerente de donaciones, División de África Occidental y Central (WCA)

**Sr. Ya Tian**, Gerente del Programa en Maldivas y Sri Lanka, División de Asia y el Pacífico

**Sr. Ganesh Thapa**, Consultor, Italia

Sra. Jeszel Topacio, Asistente de Programas, División de Asia y el Pacífico  
Sr. Sakiusa Tubuna, Coordinador Regional – Islas del Pacífico, División de Asia y el Pacífico  
Sra. Soraya Vicente Matías, Asistente de Programas, PTA

### **EQUIPO DE AUDIOVISUAL**

Sra. Alice Caramella, Voluntaria  
Sr. Alessio Costantino, Equipo de producciones multimedia  
Sra. Beatrice Del Monte, Voluntaria  
Sr. Francesco Cabras, Director del equipo de producciones multimedia  
Sr. Alberto Molinari, Director del equipo de producciones multimedia  
Sra. Dafni Tsakyraki, Voluntaria

### **INFORMADORES SOCIALES**

Sr. Bob Baber  
Sra. Barbara Bellogini  
Sra. Francesca Borgia  
Sra. Duygu Celik  
Sr. Juan Ignacio Cortés Carrasbal  
Sra. Daniela Cuneo  
Sra. Isabel De La Pena  
Sra. Beatrice Gerli  
Sra. Rahel Getachew  
Sra. Sonia Gujral  
Sra. Katja Juvonen  
Sr. Enrico La Cava  
Sr. Tim Ledwith  
Sra. Maria Elena Mangiafico  
Sra. Magali Marguet  
Sr. Maurizio Navarra  
Sra. Marian Amaka Odenigbo  
Sra. Sabine Pallas  
Sra. Alessandra Pani  
Sr. David Paqui  
Sr. Ilario Rea  
Sra. Stella Rwabita  
Sra. Roxanna Samii  
Sra. Larissa Setaro  
Sra. Silvia Sperandini  
Sr. Neil Sorensen  
Sra. Katie Taft  
Sr. Michael Taylor  
Sr. Adam Vincent

# PROGRAMA

### Jueves 12 de febrero de 2015

#### Lugar de

**celebración:** Sede del FIDA, Sala de Conferencias de Italia

#### 10.00-11.00 Sesión de apertura

**Presidente de la reunión:** John Murray McIntire, Vicepresidente Adjunto, Departamento de Administración de Programas

Ceremonia inaugural de los pueblos indígenas

Palabras de bienvenida de **Kanayo Nwanze**, Presidente del FIDA

Discurso de apertura pronunciado por **Victoria Tauli-Corpuz**, Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas

Intervenciones de los **miembros del Comité Directivo** del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA

Vídeo de la primera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA (2013)

Presentación y aprobación del programa

#### 11.00-12.30 Sesión plenaria

**Presidente de la reunión:** Joan Carling, Miembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas

Tendencias y avances en la asociación del FIDA con los pueblos indígenas:

- Presentación del FIDA sobre las asociaciones en marcha entre 2013 y 2015, a cargo de **Antonella Cordone**, Especialista Técnica Principal en Pueblos Indígenas y Cuestiones Tribales, FIDA
- Presentaciones sobre las conclusiones y recomendaciones de los talleres regionales que se celebraron en África, Asia, América Latina y el Caribe, y el Pacífico como parte de los preparativos para el Foro
- Debate en sesión plenaria y recapitulación de los principales aspectos derivados de los grupos de trabajos regionales

#### 12.30-13.00 Sesión plenaria

**Presidente de la reunión:** Antonella Cordone, Especialista Técnica Principal en Pueblos Indígenas y Cuestiones Tribales, FIDA

Presentación y debate en sesión plenaria de las principales constataciones derivadas del Informe de síntesis de evaluación de la actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas, elaborado por la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA

- 13.00-14.30 **Pausa para el almuerzo**
- 14.30-17.15 **Reuniones paralelas de los grupos de trabajo regionales**  
**Presidentes de las reuniones:** Directores de las divisiones regionales  
El apoyo del FIDA a los sistemas alimentarios y los medios de vida sostenibles de los pueblos indígenas
- África, Sala Oval
  - Asia y el Pacífico, Sala de Conferencias C-600
  - América Latina y el Caribe, Sala de Conferencias de Italia
- Los redactores redactan las observaciones derivadas de las sesiones de los grupos de trabajo regionales
- 17.30-18.00 **Acto cultural**  
Innovaciones en el sector textil étnico: jóvenes indígenas
- 18.00 **Refrigerio**

### **Viernes 13 de febrero de 2015**

#### **Lugar de**

**celebración:** Sede del FIDA, Sala de Conferencias de Italia

#### 9.00-10.30 **Sesión plenaria**

**Presidenta de la reunión:** Myrna Cunningham, Presidenta del Centro para la Autonomía y Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CADPI)  
Informes de los tres grupos de trabajo regionales y debate sobre la manera de afianzar la asociación entre el FIDA y los pueblos indígenas en función de las recomendaciones y los planes de acción derivados de las sesiones de los grupos de trabajo

#### 10.30-11.15 **Sesión plenaria**

**Presidenta de la reunión:** Juliane Friedrich, Especialista Técnica Principal en Nutrición, FIDA  
Presentación de los sistemas alimentarios y la nutrición de los pueblos indígenas a cargo de **Harriet V. Kuhnlein**, Profesora Emérita de Nutrición Humana y Directora fundadora del Centro para la Nutrición y el Medio Ambiente de los Pueblos Indígenas de la Universidad McGill en Montreal, Canadá, y **Treena Delormier**, Profesora Adjunta de Salud Indígena y de los Nativos de Hawai, Universidad de Hawai

#### 11.15-11.30 **Pausa**

#### 11.30-12.30 **Sesión plenaria**

**Presidente de la reunión:** Jean-Philippe Audinet, Especialista Técnico Jefe en Organizaciones de Productores y Desarrollo Rural, FIDA  
Presentación a cargo de los representantes de los pueblos indígenas del resumen de la Síntesis de las deliberaciones y debate.

#### 12.30-14.00 **Pausa para el almuerzo**

- 14.00-14.50 **Sesión plenaria**  
Finalización y aprobación por los representantes de los pueblos indígenas del resumen de la Síntesis de las deliberaciones y preparación para su presentación al Consejo de Gobernadores
- 14.50-15.20 **Sesión plenaria**  
**Presidenta de la reunión:** Josephina Stubbs, Vicepresidenta Adjunta y Estratega Principal de Desarrollo, FIDA  
Presentación sobre los alimentos, la medicina y la espiritualidad: replanteamiento de los medios de vida sostenibles y la función de los sistemas de conocimientos indígenas, a cargo de **Wolde Tadesse Gossa**, miembro del Comité Directivo, **Mwangi Wanjiku**, Directora y cofundadora de la Asociación PORINI, y **Hussein Isack**, Kivulini Trust
- 15.20-15.30 **Pausa**
- 15.30-17.00 **Sesión plenaria final abierta a los Gobernadores y representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA**  
**Presidente de la reunión:** Adolfo Brizzi, Director, División de Asesoramiento Técnico y Políticas, FIDA
- Lectura del resumen de la Síntesis de las deliberaciones
  - Reacciones de la dirección del FIDA (**Michel Mordasini**, Vicepresidente, FIDA)
  - Intercambio de opiniones con los Gobernadores y los representantes en la Junta Ejecutiva
  - Clausura del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA a cargo del **Michel Mordasini**
- Ceremonia de clausura de los pueblos indígenas**
- 17.00-17.15 **Refrigerio**
- 17.15-18.30 **EVENTO ESPECIAL** con **Carlo Petrini**, Presidente del Movimiento Internacional Slow Food, sobre la asociación conjunta del FIDA y Slow Food con los pueblos indígenas: Terra Madre Indígena 2015 (India) y Expo 2015
- 19.30 **Cena** en Agricultura Nuova

## ANEXO C

# DISCURSO DE APERTURA DE KANAYO F. NWANZE, PRESIDENTE DEL FIDA

Estimados representantes de los pueblos indígenas, asociados y colegas, señoras y señores:

Es para mí un placer darles la bienvenida a la segunda reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA.

Sé que muchos de ustedes han tenido que realizar un viaje largo y difícil para estar aquí. En nombre de todo el FIDA, quisiera manifestarles mi gratitud. Nos honran con su presencia y también nos prestan un gran servicio.

Su participación en este Foro repercutirá directamente en las operaciones del FIDA. A través de ustedes podemos averiguar lo que ya estamos haciendo bien y, lo que es más importante, las medidas que podemos adoptar para mejorar nuestro trabajo con los pueblos indígenas.

Quisiera aprovechar esta oportunidad también para expresar mi agradecimiento a aquellos de ustedes que escribieron cartas en apoyo a los esfuerzos desplegados por el FIDA para la reposición de sus recursos. Sé, gracias al Presidente de la reunión, que sus opiniones han influido en muchos Estados miembros.

Señoras y señores:

El FIDA se toma muy en serio las aspiraciones y los derechos de los pueblos indígenas. Esta cuestión ocupa un lugar destacado en nuestra Política de actuación en relación con los pueblos indígenas, que respalda la participación de las comunidades indígenas en los proyectos que les afectan y la obtención de su consentimiento libre, previo e informado a tal fin.

No obstante, reconocemos que los derechos de los pueblos indígenas se conculcan con demasiada frecuencia, en el peor de los casos, o se ignoran, en el mejor de ellos, razón por la que hice especial hincapié en dichos derechos en la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas celebrada el año pasado en Nueva York.

Este también es el motivo por el que en mi declaración para el acto paralelo sobre tierras, territorios y recursos puse de relieve la necesidad de obtener consentimientos informados.

Subrayé la importancia del consentimiento informado porque es, sin ninguna duda, el recurso idóneo, y porque en el primer Foro celebrado en el FIDA, hace dos años, ustedes habían destacado que se trataba de una esfera en la que podíamos hacer más.

También estamos desplegando un esfuerzo coordinado para garantizar que las voces de los pueblos indígenas se escuchan a escala mundial. Para el FIDA es importante garantizar la participación de los representantes de los pueblos indígenas en Nueva York con motivo de la conferencia mundial.

Hemos programado un debate sobre pueblos indígenas y sistemas alimentarios sostenibles durante el Consejo de Gobernadores del FIDA de la próxima semana.

**Declaración de apertura de  
Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA**



©FIDA/Giulio Napolitano

Y, por supuesto, cuentan con nuestro apoyo para este Foro, en asociación con los Gobiernos del Canadá, Finlandia y Noruega, y con el Foro Internacional de Mujeres Indígenas (FIMI), el Kivulini Trust y la Fundación Tebtebba.

El FIDA se siente honrado por el hecho de que muchos de los hoy aquí presentes consideren a nuestra institución un "pionero mundial". Nosotros también creemos que hemos comenzado con buen pie nuestras asociaciones con los pueblos indígenas, pero también somos conscientes de que siempre lo podemos hacer mejor. Por esta razón, solicité a nuestra Oficina de Evaluación Independiente que elaborara una síntesis de evaluación de la actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas. Sé que las conclusiones preliminares se presentarán en este Foro.

Por otra parte, estamos estudiando formas de reforzar el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas, que el FIDA financia y promueve, pero cuya administración y gestión corre plenamente a cargo de organizaciones de pueblos indígenas. El FIDA continuará impulsando el IPAF. No obstante, llegados a este punto, me gustaría alentarlos a ser los embajadores del IPAF con el fin de que nos ayuden a obtener más recursos para esta importante iniciativa.

Se trata tan solo de un ejemplo de los ámbitos en que lograremos más, si trabajamos conjuntamente, en asociación, que si lo hiciéramos de forma independiente. De hecho, la asociación y la confianza deben guiar nuestro trabajo en colaboración en todas las esferas.

Señoras y señores:

Los medios de vida sostenibles son esenciales para todo el trabajo del FIDA, dado que no creemos en soluciones rápidas. Creemos en cambios que conllevan mejoras permanentes para la vida y los medios de vida de las personas.

No obstante, me gustaría dedicar un minuto a abordar la cuestión de los sistemas alimentarios. Se trata de una esfera en la que ustedes tienen mucho que enseñar al mundo. En la actualidad, según el Instituto de Recursos Mundiales, alrededor del 80 % de la biodiversidad mundial está presente en las mismas zonas que albergan los hogares de los pueblos indígenas. Hasta ahora, en pleno siglo XXI, el resto del mundo no había empezado a apreciar esa biodiversidad, que constituye un valor esencial de las sociedades indígenas.

En el FIDA, así como concentramos nuestra atención en el tema de la nutrición, también somos conscientes de que debemos aprender más acerca de los sistemas alimentarios indígenas y sobre cómo respaldarlos.

Ustedes también tienen mucho que enseñarnos sobre la apreciación del valor social y cultural de los alimentos. Hoy por hoy existe un reconocimiento creciente de que si queremos alimentar al mundo a partir de la abundancia de la tierra, debemos cuidar el planeta y su diversidad.

Señoras y señores:

Hemos caminado juntos durante un decenio, reforzando nuestra asociación año tras año. Espero que sus debates y los resultados de este Foro sirvan de orientación para el camino que nos queda por recorrer.

Este Foro tendrá una verdadera razón de ser si repercute en las operaciones del FIDA sobre el terreno y en su actuación normativa con los gobiernos. Por ello, espero que durante su reunión puedan llegar a un acuerdo con respecto a las medidas esenciales que se deben tomar para mejorar las vidas de los pueblos indígenas en las zonas en las que se desarrollan los proyectos financiados por el FIDA.

Espero con interés escuchar su declaración ante el Consejo de Gobernadores la próxima semana.

Gracias.



Sesión plenaria de la segunda reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, 12 y 13 de febrero de 2015





Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola  
Via Paolo di Dono, 44 - 00142 Roma, Italia  
Teléfono: (+39) 06 54591 - Fax: (+39) 06 5043463  
Correo electrónico: ifad@ifad.org  
[www.ifad.org](http://www.ifad.org)  
[www.ruralpovertyportal.org](http://www.ruralpovertyportal.org)  
 [ifad-un.blogspot.com](http://ifad-un.blogspot.com)  
 [www.facebook.com/ifad](http://www.facebook.com/ifad)  
 [instagram.com/ifadnews](http://instagram.com/ifadnews)  
 [www.twitter.com/ifadnews](http://www.twitter.com/ifadnews)  
 [www.youtube.com/user/ifadTV](http://www.youtube.com/user/ifadTV)

#### **Información de contacto:**

**Antonella Cordone**  
Especialista Principal en Pueblos Indígenas  
y Cuestiones Tribales  
División de Asesoramiento Técnico y Políticas  
FIDA  
Via Paolo di Dono, 44  
00142 Roma, Italia  
Correo electrónico: [a.cordone@ifad.org](mailto:a.cordone@ifad.org)

